INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL

BJ 250
BJ 250D

(I) Decespugliatori

Per la vostra sicurezza!
ATTENZIONE: prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

(GB) Brush cutters

For your safety!
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.

(E) Desbrozadoras

Para su seguridad!
CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea atentaemente el manual de instrucciones.

(I) •SIMBOLI

(E) •SYMBOLS

(GB) •SÍMBOLOS

- Attenzione! Pericolo
- Warning! Danger
- Cuidado! Peligro

- Prima di usare questa macchina leggere il libretto istruzioni.
- Read the instruction booklet before using this machine.
- Antes de utilizar esta máquina, lea el manual de instrucciones.

- Il vostro apparato uditivo è in pericolo di danno irreversibile. Avvisiamo l'operatore addetto di questa macchina, che usandola in condizioni normali per uso giornaliero continuativo può venir esposto ad un livello di rumore pari o superiore a: 85 dB (A). È obbligatorio indossare l'equipaggiamento di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza (rischio di proiezioni) e protezioni acustiche come il casco antirumore (rischio di danni all'apparato auditivo) durante l'uso della macchina. Nei casi in cui sia presente il rischio di caduta di oggetti, indossare il casco di protezione.
- Your hearing is at risk of irreparable damage. Anyone operating this machine under normal conditions during continuous daily use may be exposed to a noise level equal to or exceeding 85 dB (A). The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). Whenever the machine is in use, safety goggles must be worn to safeguard against flying objects, as must ear protectors, such as a soundproof helmet, in order to protect the operator's hearing. If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.
- Su aparato auditivo corre el peligro de sufrir daños irreversibles. Se advierte a los usuarios de esta máquina que al utilizarla en condiciones normales para un uso diario continuativo, su aparato auditivo puede exponerse a un nivel de ruido igual o superior a: 85 dB (A). Es obligatorio llevar equipamiento de protección individual. Durante el uso de la máquina póngase siempre gafas de seguridad (contra el riesgo de lanzamiento de objetos) y protecciones acústicas como auriculares contra ruido (riesgo de daños al aparato auditivo). En caso de que exista el peligro de caída de objetos utilice el casco de protección.

- Portare calzature di protezione e guanti!
- Wear protective footwear and gloves!
- Utilice calzado de seguridad y guantes!

- Pericolo di proiezioni!
  Allontanare qualunque persona o animale domestico ad almeno 15m durante l'impiego della macchina!

- Danger: objects thrown up by machine!
  Keep people or animals at least 15 m away from the machine during operation!
- ¡Existe riesgo de lanzamiento de objetos!
  Mantenga alejadas a personas y animales domésticos, a una distancia de 15 metros como mínimo mientras utiliza la máquina!

- Se è presente questo simbolo: non impiegare lame di sega circolare.
- If the machine bears this symbol: do not use circular saw blades
- Si se encuentra presente este símbolo: no utilice hojas para sierra circular.

- Frequenza massima di rotazione dell'albero di trasmissione a cui viene fissato il dispositivo di taglio.
- Maximum revolution frequency of the drive shaft to which the cutting tools are fitted.
- Frecuencia máxima de rotación del eje de transmisión a que es fijado el dispositivo de corte.

- Indicazione del livello di potenza acustica LWA secondo la direttiva 2000/14/CE.
- Acoustic power level LWA in accordance with directive 2000/14/EC.
- Indicación del nivel de potencia acústica Lwa según la directriz 2000/14/CE.

- Pericolo mortale di intossicazione!
  Durante il funzionamento, il motore produce gas di scarico nocivi. Non utilizzare il decespugliatore in locali chiusi o con ventilazione insufficiente. Pericolo mortale di intossicazione.
- Danger: Deadly fumes!
  During use, the machine produces toxic gases. Do not use the brush cutter in closed or poorly ventilated areas. These fumes are deadly!
- ¡Peligro mortal de intoxicación!
  Durante el funcionamiento, el motor produce gases de descarga nocivos. No utilice la desbrozadora en locales cerrados o con ventilación insuficiente. Peligro mortal de intoxicación.

- Pericolo d'incendio!
  La miscela è infiammabile. Non spandere il carburante.
- Danger: Fire!
  2-stroke is inflammable. Do not spill.
- ¡Peligro de incendio!
  La mezcla es inflamable. No derramar el carburante

- Stare lontani da fiamme libere. Non fumare. Non spandere il carburante. Non effettuare mai il rifornimento con il motore in moto o caldo.
- Keep away from naked flames. Do not smoke. Do not spill fuel. Never attempt to refill while the motor is running or hot.
- Manténgase alejado de las llamas libres. No fumar. No derramar el carburante. No repostar nunca el carburante con el motor arrancado o caliente.

- Attenzione alle superfici calde!

  Durante il funzionamento, e per un certo tempo dopo l'arresto, il silenziatore, il cilindro, il carter motore ecc. rimangono caldi. Non toccare le loro superfici fino a quando non si siano raffreddati: pericolo di ustioni!
- Warning! Hot surfaces.

  During operation and for a certain time after the machine has been switched off, the silencer, cylinder, motor casing etc. will be hot. Do not touch them until they have cooled down. You risk getting burned!
- ¡Cuidado con las superficies calientes!

  Durante el funcionamiento, y durante cierto tiempo después de pararla, el silenciador, el cilindro, el cárter del motor etc. siguen estando calientes. No tocar sus superficies hasta que no se hayan enfriado: peligro de quemaduras!

- Lavorare sempre con la protezione montata!
- Always work with the guard attached!
- ¡Trabajar siempre con la protección montada!

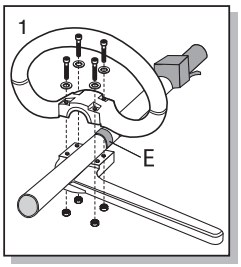
- Attenzione ai dispositivi di taglio! Attenzione alle mani. Non infilare le mani sotto il dispositivo di protezione.
- Warning: Cutting tools! Keep your hands well away. Do not put your hands underneath the guard!
- ¡Cuidado con los dispositivos de corte! Cuidado con las manos. No introduzca las manos por debajo del dispositivo de protección.

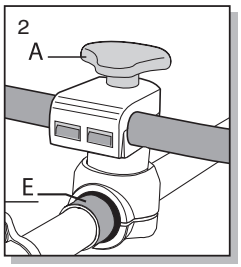
- Attenzione ai dispositivi di taglio! Attenzione ai piedi. Non infilare i piedi sotto il dispositivo di protezione.
- Warning: Cutting tools! Keep your feet well away. Do not put your feet underneath the guard!
- ¡Cuidado con los dispositivos de corte! Cuidado con las manos. No introduzca las manos por debajo del dispositivo de protección.

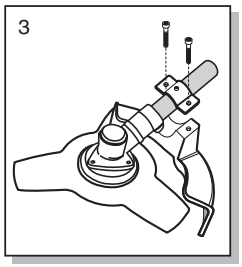
- Aria
- Air
- Aire

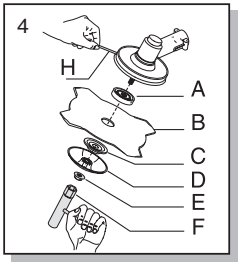
- Arricchitore (choke)
- Choke
- Enriquecedor (choke)

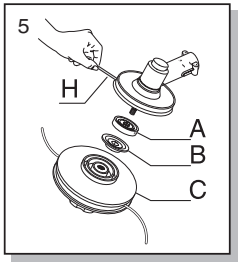
I	**Leggere attentamente anche le altre norme di sicurezza contenute in questo libretto.**
GB	**Read carefully all the other safety measures included in this booklet.**
E	**Lea también atentamente las otras normas de seguridad que contiene este manual.**

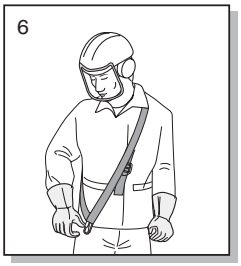

1
E

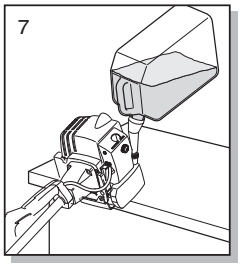

2
A
E

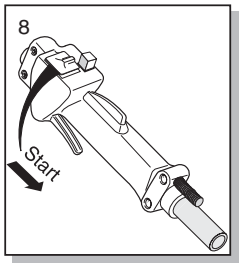

3

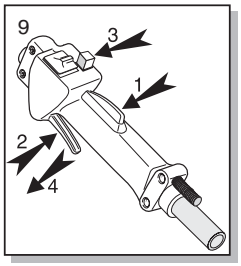

4
H
A
B
C
D
E
F

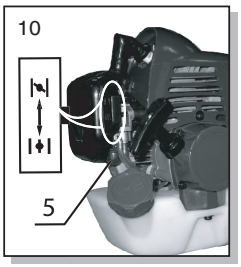

5
H
A
B
C

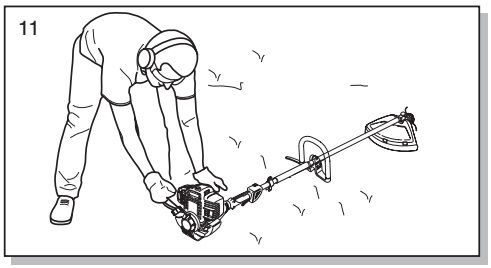

6

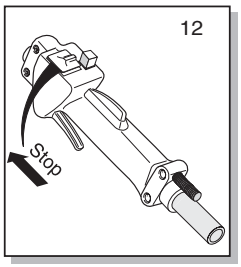

7


8
Start

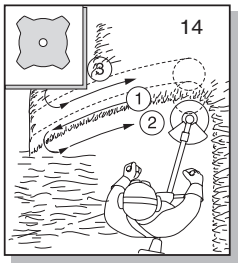

9
3
1
2
4

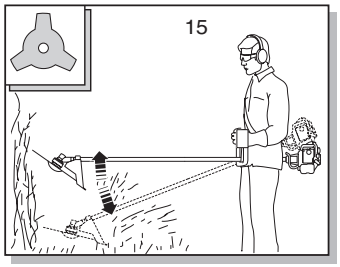

10
5

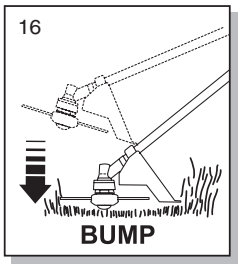

11

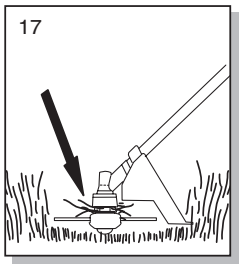

12
Stop

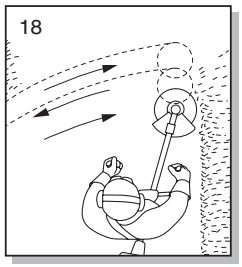
13

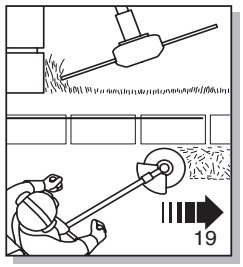

14
3
1
2

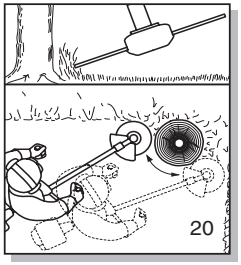

15

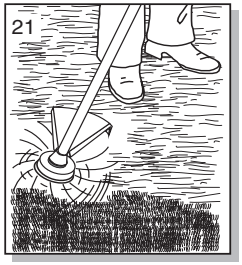

16
BUMP

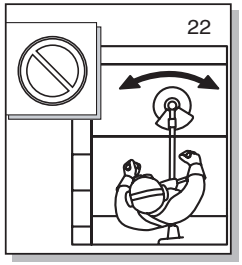

17

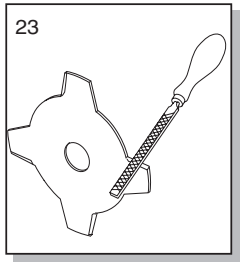

18

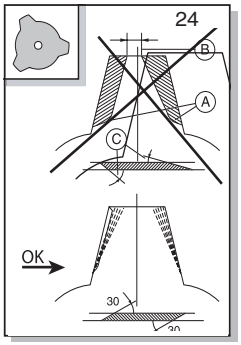

19

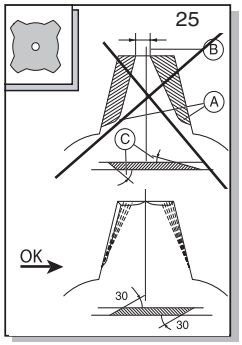

20

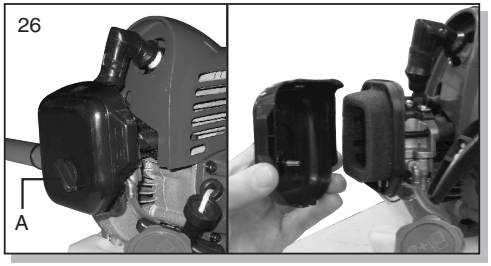

21

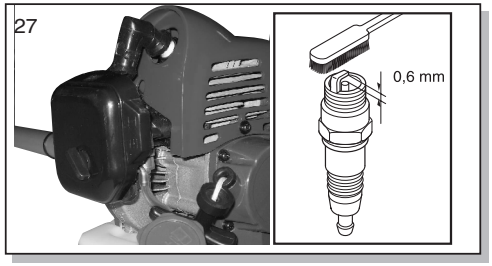

22

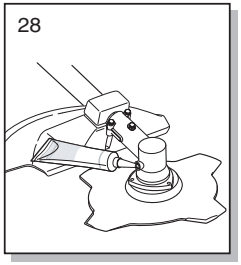

23

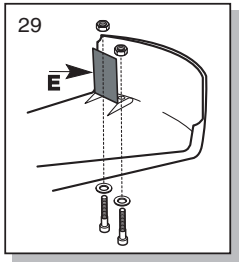

24
B
A
C
OK
30
30


25
B
A
C
OK
30
30


26
A


27
0,6 mm


28


29
E

I 9
DATI TECNICI 10
ETICHETTA MATRICOLA / MODELLO 11
ISTRUZIONI 12

GB 25
TECHNICAL DATA 26
RATINGS – MODEL PLATE 27
INSTRUCTIONS 28

E 41
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 42
ETIQUETA DE MATRÍCULA - MODELO 43
INSTRUCCIONES 44

Presentazione

Gentile Cliente,
vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questa sua macchina le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle aspettative.
Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui dovesse cederla o prestarla ad altri.

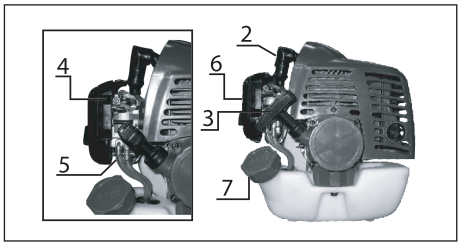
Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risulta sicura ed affidabile se usata nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (uso previsto); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come "uso improprio" e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riservando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

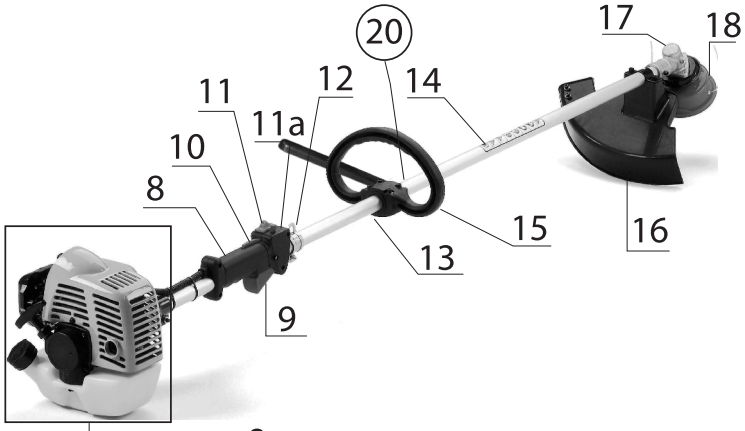
Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore. Buon lavoro!

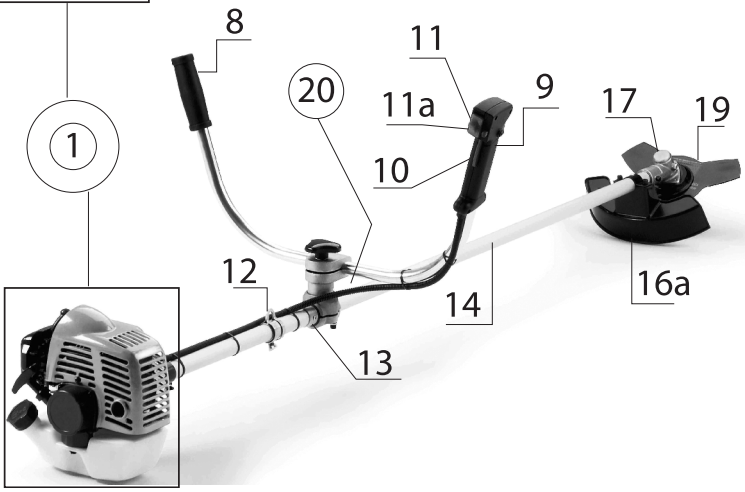
I

DATI TECNICI

1) Motore
2) Candela
3) Impugnatura avviamento
4) Leva starter
5) Innesco (Primer)
6) Filtro aria
7) Tappo serbatoio mix
8) Impugnatura posteriore
9) Leva acceleratore
10) Leva sicurezza
11) Interruttore START/STOP
11a) Leva fermo acceleratore
12) Aggancio bretella
13) Distanziale di sicurezza
14) Asta di trasmissione
15) Impugnatura anteriore
16) Protezione anteriore per testina a fili
16a) Protezione anteriore per disco metallico
17) Testina ingranaggi
18) Testina da taglio con filo nylon
19) Disco da taglio
20) Etichetta matricola





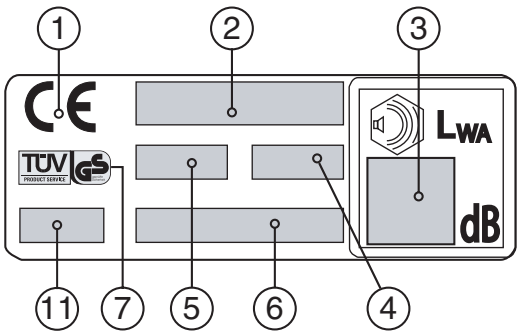


La macchina da voi acquistata viene fornita con la seguente dotazione di base:
1) libretto di uso e manutenzione; 2) cinghia di sostegno; 3) chiave candela; 4) chiavi esagonali; 5) tondino.

I

ETICHETTA MATRICOLA - MODELLO

1) Marchio di conformità secondo la direttiva 98/37/CE
2) Nome ed indirizzo del costruttore
3) Livello di potenza acustica LWA secondo la direttiva 2000/14/CE
4) Modello di riferimento del costruttore
5) Modello di macchina
6) Numero di matricola
7) Marchio Istituto di certificazione
11) Anno di costruzione



Attenzione: la macchina da voi acquistata è stata costruita per un uso hobbistico.

I

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Ogni elemento della macchina può costituire una potenziale fonte di pericolo in caso di uso errato o di cattiva manutenzione.
é consigliabile prestare attenzione alle rubriche che sono precedute dalle parole seguenti:

ATTENZIONE

Messa in guardia contro il rischio di ferite personali gravi o perfino di morte, in caso di non-osservanza delle istruzioni.

PRECAUZIONI

Messa in guardia contro un eventuale rischio di ferite personali gravi o di danneggiamento del materiale, in caso di non osservanza delle istruzioni.

FORMAZIONE

A1. Leggere con attenzione le istruzioni del presente manuale.
Prima di utilizzare il decespugliatore, è necessario familiarizzare con i comandi e sapere arrestare il motore rapidamente. È inoltre necessario apprenderne l'uso corretto.

A2. Usare il decespugliatore per l'impiego al quale è destinato, cioè:
- Il taglio dell'erba per mezzo di un filo di Nylon (es. sui bordi di aiuole, piantagioni, muri, recinti, o spazi verdi di superficie limitata, per rifinire il taglio effettuato con una falciatrice).
- Il taglio di erbe alte e sterpi, con l'ausilio di lame metalliche o plastiche.
- Se sul decespugliatore è presente il simbolo di divieto riportato a pag. 4, è proibito l'uso di lame di sega circolare. **L'utilizzo di lame di sega circolare con decespugliatori recanti questo simbolo espone l'utilizzatore a pericolo di lesioni molto gravi o perfino mortali.**
Qualunque altro impiego può risultare pericoloso o comportare il deterioramento della macchina.

A3. Mai permettere l'uso del decespugliatore a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni.
Le leggi locali possono fissare l'età limite per l'utente.

A4. Non utilizzare il decespugliatore:
- Quando delle persone, in particolar modo dei bambini, o degli animali si trovano nelle vicinanze. **Rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri fra la macchina e i terzi presenti**. Il decespugliatore dev'essere impiegato da un'unica persona.
- **Se l'utente ha assunto medicinali o sostanze come alcool o droghe** che si considerano capaci di alterare i riflessi, la capacità di vigilanza e/o la capacita visiva.
- **In condizioni di stanchezza o di malessere**.
- **In assenza dei dispositivi di sicurezza, ad esempio senza la protezione della testina o dello scarico**, o con tali dispositivi danneggiati.
- **Con una protezione dell'attrezzo non adatta all'attrezzo da taglio impiegato**.
- Nel caso di impiego di una testina con filo in nylon accertarsi che **la lama taglia filo si trovi al suo posto**, in modo da garantire la giusta lunghezza del filo.

A5. Non modificare il decespugliatore: ciò potrebbe compromettere in modo grave la sicurezza dell'operatore esponendolo a incidenti ed a ferite gravi.

A6. Tenere presente che il proprietario o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei rischi incorsi da terzi o dai loro beni.

PREPARAZIONE

B1. Non utilizzare il decespugliatore quando si è scalzi o in sandali. Non utilizzare il decespugliatore se si è vestiti con abiti ampi che potrebbero impigliarsi negli sterpi o nell'utensile rotante.
Durante il lavoro, è obbligatorio indossare **pantaloni lunghi**, **stivali o scarpe anti-infortunio con suole antislittamento**, **occhiali o una visiera di protezione** contro le proiezioni, **guanti** (preferibilmente in cuoio) e **cuffie o casco antirumore.** Nelle zone in cui degli oggetti rischiano di cadere (rami, pietre...), proteggere la testa con un **casco anti-infortunistico**.

B2. Ispezionare minuziosamente la zona da tagliare ed **eliminare tutti gli oggetti estranei che potrebbero venire proiettati dalla macchina** (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc...).

B3. La benzina è altamente infiammabile.
- Conservare il carburante in recipienti appositamente previsti per questa funzione.

- Fare il pieno **esclusivamente all'aperto**. **Non fumare** durante questa operazione o qualsiasi operazione in cui vengano maneggiati carburanti.
- Mai togliere il tappo del serbatoio di carburante o fare il pieno **mentre il motore è in funzione o quando è ancora caldo**.
- Non avviare il motore **se è tracimata della benzina**: allontanare il decespugliatore dalla zona in cui si è rovesciato il carburante e **non provocare alcuna fiamma** finchè il carburante non sarà evaporato e finché i vapori non si saranno dissipati.
- Richiudere correttamente il serbatoio ed il recipiente stringendo adeguatamente i tappi.
- Prima di avviare la macchina allontanarsi di almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.

B4. Sostituire i silenziatori di scappamento difettosi.

B5. **Prima di ogni utilizzo**, procedere sempre ad una **verifica generale** ed in particolare dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, delle protezioni e degli elementi di fissaggio: questo per accertarsi che non siano né logori, né danneggiati, né allentati. **Verificare sempre il buon funzionamento del grilletto di comando dell'acceleratore e del pulsante di arresto «STOP».**
Controllare la funzionalità della leva di blocco della leva acceleratore (leva di sicurezza): deve essere impedito l'azionamento della leva acceleratore se contemporaneamente non viene premuta la leva di sicurezza posta sul lato superiore dell'impugnatura.

B6. **Verificare il posizionamento corretto delle maniglie e del punto di attacco della bretella, e la buona equilibratura della macchina**.

B7. **Assicurarsi della regolazione corretta nel regime "minimo dei giri" in modo che l'attrezzo smetta di girare quando si rilascia il grilletto dell'acceleratore**.

USO

C1. **Non far funzionare il motore in ambienti chiusi** o insufficientemente ventilati in cui si possano accumulare le esalazioni tossiche del monossido di carbonio.

C2. **Lavorare esclusivamente con la luce del giorno.**

C3. **Per quanto possibile, evitare di usare la macchina su terreni bagnati.**

C4. Durante il lavoro, **mantenersi a distanza di sicurezza rispetto all'attrezzo di taglio**, distanza che dipende dalla posizione del punto di attacco della bretella.

C5. **Camminare, non correre mai né mettersi in condizioni di equilibrio instabile.** Fare attenzione agli ostacoli come pietre, ceppi ecc... che potrebbero far inciampare.

C6. **Non utilizzare la macchina su declivi la cui pendenza possa costituire un pericolo per l'utente**. **Sui declivi, assicurarsi dei propri passi, lavorare in posizione stabile**. Lavorare in modo trasversale, mai salendo o scendendo.

C7. **Spetta all'utente valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le necessarie precauzioni per garantire la propria sicurezza.** Questo è particolarmente importante per i declivi, i terreni accidentali, scivolosi o mobili.

C8. **L'utilizzo di utensili di taglio metallici** (come ad esempio disco a 3 punte, disco a 4 punte) **comporta il pericolo di rimbalzo in caso di urto con ostacoli solidi** (sassi, ceppi, ecc...). Il decespugliatore si impenna in direzione opposta al senso di rotazione dell'utensile.

C9. **Mai modificare la regolazione del motore per portarlo in sovraregime.**

C10. **Prima di avviare il motore, accertarsi che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo da taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.**

C11. **L'utensile in rotazione può causare la proiezione di oggetti presenti sul terreno. Rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri fra la macchina e le persone o animali presenti.**
Non utilizzare il decespugliatore nei pressi di veicoli o quant'altro possa essere danneggiato dal lancio di oggetti.

C12. Avviare il motore con cautela, rispettando le prescrizioni d'impiego e tenendosi lontani dall'attrezzo.

C13. Tenere sempre il decespugliatore agganciato all'imbracatura durante il lavoro.

C14. **Fermare il motore e scollegare il filo della candela nei casi seguenti**:
- Prima di qualunque intervento sul sistema di taglio.
- Prima di qualunque operazione di pulitura, di verifica, di regolazione o di riparazione del decespugliatore.
  Soltanto le regolazioni del carburatore e del minimo si effettuano con il motore in moto. Durante queste operazioni operare con albero di trasmissione montato.

I

Assicurarsi inoltre che l'attrezzo non entri in contatto con alcun oggetto e che la macchina poggi saldamente.
- Dopo aver urtato un oggetto estraneo controllare il sistema di taglio e l'albero di trasmissione per verificare che non vi siano danni. Effettuare le riparazioni necessarie prima di riutilizzare la macchina.
- Se il decespugliatore inizia a vibrare in modo anomalo cercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio.

C15. Arrestare il motore nei seguenti casi:
- Ogni qualvolta il decespugliatore debba essere lasciato privo di sorveglianza.
- Prima di fare il pieno di carburante.
- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro.

C16. Non utilizzare la macchina in modo continuato, per tempi prolungati. Effettuare delle pause spegnendo il motore.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

D1. Tenere tutti i bulloni e le viti strette al fine di assicurare delle condizioni d'uso sicure. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per il mantenimento del livello delle prestazioni.

D2. Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati. I pezzi vanno sostituiti e non riparati. Utilizzare pezzi originali.
Gli attrezzi da taglio devono sempre portare il marchio del produttore come pure il riferimento alla velocità massima d'impiego.
I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.

D3. Indossare guanti spessi per lo smontaggio ed il rimontaggio dell'attrezzo da taglio.

D4. Mai riporre il decespugliatore con del carburante nel serbatoio in un ambiente in cui i vapori della benzina potrebbero entrare in contatto con una fiamma, una scintilla o una fonte di forte calore.

D5. Riporre il decespugliatore in un ambiente pulito e secco, fuori dalla portata dei bambini.

D6. Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporre la macchina in qualsiasi locale.

D7. Per ridurre i rischi di incendio, liberare il decespugliatore da foglie, fili d'erba e olio superfluo, in particolare il motore e le sue alette di raffreddamento ed il tubo di scarico, come pure il serbatoio del carburante.

D8. Se il serbatoio del carburante deve venire svuotato, effettuare tale operazione all'aperto e quando il motore è freddo.

D9. Non aggiungere, rimuovere o modificare nessun componente della macchina.
Questo potrebbe causare:
- **lesioni all'operatore ed ad altre persone presenti**
- **danni alla macchina**

Inoltre questo **invalida la garanzia.**

D10. Durante il trasporto o il deposito, coprire sempre la lama da taglio con la sua protezione in modo da prevenire ferite accidentali.

D11. Per rispettare l'ambiente, evitare di disfarsi di olio o benzina buttandoli nelle fognature, nei canali di scolo o versandoli direttamente sul suolo. Una stazione di servizio locale potrà far riciclare l'olio e la benzina in piena sicurezza.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

IMPUGNATURA ANTERIORE

I decespugliatori vengono di norma forniti con impugnatura anteriore smontata inserita nell'imballo. Occorre quindi procedere al fissaggio della stessa secondo quanto di seguito illustrato.

DECESPUGLIATORI MONO (Fig. 1)

È necessario fissare l'impugnatura anteriore munita di protezione (barrier). Sul tubo di trasmissione è presente un distanziale in metallo **(E)** che garantisce una distanza minima tra impugnatura posteriore e anteriore. È necessario posizionare l'impugnatura anteriore sul tubo di trasmissione davanti a questo distanziatore. Inserire i dadi quadri nelle apposite sedi sull'impugnatura, quindi inserire le viti con rondelle. Stringere gradualmente e in maniera uniforme le viti. Prima di bloccare definitivamente regolare la posizione dell'impugnatura anteriore. Completare poi la chiusura serrando le viti in ugual misura.

ATTENZIONE non modificare o danneggiare il distanziatore in metallo. Rispettare la distanza minima tra le impugnature. Lavorare sempre in sicurezza.

DECESPUGLIATORI DUPLEX (FIG. 2)

È necessario fissare l'impugnatura anteriore a manubrio. . Agire sulla manopola A (fig.2) svitando e allentando il sistema di bloccaggio della impugnatura.
NB: non è necessario svitare completamente la vite di bloccaggio. È sufficiente allentare la vite in modo che nel sistema di bloccaggio sia possibile inserire l'impugnatura a manubrio.
Inserire nel supporto impugnatura le semi impugnature verificando di aver eseguito correttamente l'unione delle due parti della impugnatura a manubrio. Intervenire nuovamente sulla manopola A e stringere senza serrare. Regolare la posizione del manubrio, quindi serrare in maniera adeguata fino ad ottenere il bloccaggio sicuro della impugnatura a manubrio.

ATTENZIONE **non lavorare mai con impugnature non correttamente fissate o lasche.**

ATTENZIONE **sulla trasmissione, in corrispondenza del punto di fissaggio del manubrio anteriore, è presente un distanziale in metallo (rif. E fig. 2) fissato sul tubo di trasmissione. Questo indica la corretta posizione del manubrio. Non variare la posizione della crociera di fissaggio del manubrio anteriore. Lavorare in sicurezza.**

PROTEZIONE ANTERIORE (fig. 3)

ATTENZIONE La protezione deve essere montata in modo appropriato per rispettare la giusta posizione del coltello tagliafilo e proteggere l'operatore.
Non lavorare mai senza la protezione. La protezione deve essere montata mediante le apposite viti e rondelle fornite in dotazione.
La protezione deve essere adatta sia al modello di macchina che all'utensile di taglio impiegato.
Quando si impiega la **testina a fili** è necessario montare la protezione munita di **coltello tagliafilo.**
Quando si impiega il disco metallico occorre montare sulla macchina la protezione anteriore specifica, senza coltello tagliafilo, in dotazione alla macchina e presente nell'imballo.

ATTENZIONE **Al fine di garantire l'uso corretto e sicuro del decespugliatore, è obbligatorio seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio dei componenti di protezione e sicurezza, Il fabbricante declina ogni responsabilità sull'uso del decespugliatore sprovvisto degli organi di protezione e sicurezza sopra descritti**

UTENSILI DI TAGLIO

L'utilizzo di utensili di taglio che non siano testine a 2 fili o dischi metallici possono causare usura precoce e danneggiamenti alla macchina.

DISCHI METALLICI (Fig. 4)

a) **Indossare un paio di guanti di protezione** prima di toccare il disco metallico.
b) Inserire sull'albero testina la ghiera metallica **(A)**, il disco metallico **(B)**, la ghiera **(C)**, la coppa fissa **(D)**, e il dado esagonale con rondella **(E)**, avvitandolo in senso antiorario.
c) Per ottenere un bloccaggio sicuro è necessario bloccare la rotazione dell'alberino: inserire il tondino in acciaio **(H)** (fornito in dotazione) nel foro presente sul lato della ghiera **A**, far ruotare lentamente l'utensile fin tanto che il tondino penetra nel foro presente sul lato della testina, bloccando così la rotazione dell'utensile. Stringere il dado ed estrarre il tondino dal foro.

ATTENZIONE Se sul decespugliatore è presente il simbolo di divieto riportato a **pag. 4** è proibito l'uso di lame di sega circolare. L'utilizzo di lame di sega circolare con decespugliatori recanti questo simbolo espone l'utilizzatore a pericolo di lesioni molto gravi o perfino mortali.

TESTINA A FILI (Fig. 5)

a) Inserire sull'albero testina la ghiera scanalata **(A),** la ghiera metallica **(B)** quindi avvitare in senso antiorario (la filettatura è sinistrorsa) la testina a fili **(C)**.
b) Per ottenere un bloccaggio sicuro è necessario bloccare la rotazione dell'alberino: inserire il tondino in acciaio **(H)** (fornito in dotazione) nel foro presente sul lato della ghiera **A**, far ruotare lentamente l'utensile fin tanto che il tondino penetra nel foro presente sul lato della testina, bloccando così la rotazione dell'utensile.

CINGHIA DI SOSTEGNO (Fig. 6)

Il decespugliatore viene fornito con cinghia di sostegno singola. Far passare la cinghia di sostegno sopra la spalla sinistra verso il fianco destro. Quindi agganciate il moschettone sull'apposito gancio di sostegno presente sul tubo di trasmissione del decespugliatore.

I

Per una maggiore efficienza e sicurezza sul lavoro, regolate le cinghie secondo la vostra altezza e corporatura.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Per utilizzare il decespugliatore è necessario indossare abiti che proteggano dall'impatto di oggetti scagliati dall'utensile (ad es. sassi). È necessario indossare **calzature di sicurezza** munite di suola antisdruciolo, **guanti, occhiali protettivi** (la visiera se utilizzata da sola non protegge sufficientemente gli occhi), **abiti aderenti**. Non indossare abiti ampi, sciarpe, cravatte, gioielli ed altri monili che potrebbero impigliarsi nella sterpaglia. I capelli lunghi vanno tenuti raccolti e protetti. È necessario indossare delle **protezioni per l'udito**, ad esempio cuffie antirumore.
Se si eseguono lavori di potatura, abbattimento di arbusti, decespugliamento od altri lavori in luoghi dove potrebbero verificarsi cadute di oggetti, è necessario indossare un **casco di protezione anti-infortunistico**.

ATTENZIONE Leggere attentamente il capitolo *Prescrizioni di sicurezza* di questo manuale.

ISPEZIONE MACCHINA

Controllare che ogni vite sia ben stretta e che ci sia una buona lubrificazione degli organi meccanici. Controllare la lama, verificare che sia ben affilata e che non siano presenti segni di danneggiamento. Controllare che la protezione disco lama sia al proprio posto. Controllare il filtro aria: deve essere pulito. Filtri aria sporchi possono causare un minor rendimento.

CARBURANTE E LUBRIFICANTE

CARBURANTE

Questa macchina è equipaggiata con un motore a 2 tempi. È necessario quindi impiegare una miscela composta da benzina e olio lubrificante per motori 2T.

ATTENZIONE Impiegare solo carburanti e lubrificanti di qualità per mantenere le prestazioni del motore e garantire la durata degli organi meccanici.

ATTENZIONE Non usare MAI la sola benzina nella vostra macchina. Questo causerà danni permanenti nel motore e renderà nulla la Garanzia per questo prodotto. Non utilizzare MAI miscela preparata da più di 60 giorni.

COMBUSTIBILI RACCOMANDATI

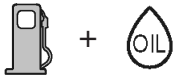
Alcune benzine convenzionali sono mescolate con ossigenanti come alcool o composti di etere od altro adatti a rispettare la pulizia dell'aria. Il vostro motore è progettato per operare soddisfacentemente con qualunque benzina studiata per autotrazione incluso l'uso di benzine ossigenate.

Impiegare benzina verde (senza piombo).

Olio motore
Impiegare unicamente olio sintetico di ottima qualità per motori a 2 tempi.

Il vs rivenditore dispone di olii di ottima qualità appositamente studiati per garantire una elevata protezione degli organi meccanici e quindi una lunga efficienza dei motori.
RivolgeteVi presso il vostro rivenditore di fiducia.

Composizione Miscela
USARE UNA MISCELA DI BENZINA E OLIO SINTETICO SPECIFICO DI ALTA QUALITÀ PER MOTORI A 2 TEMPI IN PERCENTUALE DEL 2%
PERCENTUALE BENZINA-OLIO 50:1 = 2% di olio.



(SYNTETIC OIL 2T)

Attenzione: se per la preparazione della miscela non si dispone di olio sintetico per motori a due tempi e si adopera olio di tipo minerale specifico x la lubrificazione di motori 2 tempi è necessario preparare una miscela al 4% di olio.

PERCENTUALE BENZINA-OLIO 25:1 = 4% di olio.

ATTENZIONE Liquido infiammabile!
Conservare il carburante in recipienti adatti ed in luoghi sicuri lontano da fonti di calore o fiamme libere. Non lasciare il recipiente alla portata dei bambini.

MISCELAZIONE CARBURANTE

Aggiungere olio in un contenitore idoneo per contenere benzina e olio, successivamente introdurre la benzina. Agitare il contenitore per ottenere una accurata miscelazione.

ATTENZIONE **alla pressione che si genera all'interno del contenitore.**

Conservazione della miscela

La miscela è soggetta ad invecchiamento. Ciò significa che gradualmente il carburante perde le sue caratteristiche. Evitate di preparare grossi quantitativi di miscela, bensì procuratevi il fabbisogno di circa un mese. Disporrete sempre di carburante di ottima qualità e dalle elevate prestazioni.

Quando vi apprestate ad effettuare il rifornimento agitate in modo energico la tanica per agevolare la miscelazione olio / benzina.

ATTENZIONE **alla pressione che si genera all'interno del contenitore.**

RIEMPIMENTO SERBATOIO CARBURANTE

ATTENZIONE **La pressione può aumentare nei recipienti** contenenti benzina a causa della temperatura ambiente.

Aprire il tappo con cautela per evitare qualunque proiezione. Depositare il carburante in un luogo fresco e non lasciarlo mai al sole.

PRECAUZIONE

- **(fig. 7)** Posizionare la macchina in modo stabile con l'apertura del serbatoio rivolta verso l'alto.
- pulire il tappo del serbatoio e la zona circostante per evitare che corpi estranei possano entrare nel serbatoio.
- riempire il serbatoio adoperando un contenitore adatto per evitare fuoriuscita accidentale di carburante.

ATTENZIONE

- La benzina è estremamente infiammabile ed in determinate condizioni esplosiva
- Rifornire in ambiente ben ventilato e con motore spento. Non fumare, non provocare fiamme né scintille nell'ambiente dove si rifornisce e dove si conserva il carburante.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio. Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo serbatoio sia chiuso in modo corretto e sicuro.
- Curare di non spandere il carburante durante il rifornimento. Il carburante sparso o il vapore da questo generato possono incendiarsi. Se del carburante è stato versato, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto prolungato della pelle con il carburante e di respirare i vapori.
- Tenere il carburante lontano dalla portata dei bambini.

AVVIAMENTO

Prima di avviare il motore accertatevi che il raggio d'azione della macchina sia libero da persone od ostacoli per le quali potete essere fonte di pericolo.

ATTENZIONE Per impedire un azionamento involontario dell'acceleratore, il grilletto di azionamento è dotato di una sicurezza: se non viene premuta la leva di sicurezza presente sul lato opposto della stessa impugnatura, la leva di comando dell'acceleratore non può essere azionata. **Prima di avviare il motore verificare sempre la funzionalità della leva di sicurezza.**

Avviare il motore con la macchina in posizione piana e stabile.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

- **(fig. 8)** posizionare l'interruttore di stop, presente sull'impugnatura ove si trova la leva acceleratore, in posizione "**START**"
- **(fig. 9)** Agendo contemporaneamente sulla leva di sicurezza **(rif.1)** e acceleratore **(rif. 2)**, premere il tasto **FERMO ACCELERATORE (rif. 3)**. Sempre tenendo premuto il fermo acceleratore rilasciare la leva acceleratore fino ad ottenerne il bloccaggio. Tale operazione permette una pre-accelerazione del carburatore.
  Attenzione: non toccare la leva acceleratore. Accelerando si provoca infatti il rientro del fermo acceleratore.
- **(fig.10)** premere 6-7 volte il primer in plastica **(rif. 5)** presente nella parte inferiore del carburatore. Questa operazione richiama miscela fresca nel carburatore, agevolando l'avviamento.
- **(fig.10)** La vostra macchina ha l'indicazione di 2 posizioni della leva dell'aria (choke): **CLOSE "--"** e **RUN "I"** . Muovere la leva aria nella posizione **CLOSE "-"**
- **(fig.11)** Bloccare in maniera salda il motore con la mano sinistra. Impugnare con la mano destra il manettino di avviamento.
- Tirare in modo deciso il manettino di avviamento fin tanto che non si manifestino i primi scoppi di avviamento.
- **(fig.10)** A questo punto spostare la leva aria in posizione **RUN "I"**. Tirare nuovamente il manettino fino ad ottenere l'avviamento del motore.

I

ATTENZIONE **quando il motore si avvia, l'attrezzo da taglio inizia a ruotare immediatamente. Premere e poi rilasciare la leva acceleratore. Il tasto fermo acceleratore si sgancia e il motore si posiziona al regime di minimo.**

– Lasciare funzionare al minimo per qualche attimo in modo da permettere un graduale riscaldamento del motore.

Avvertenza: quando avviate la macchina tirate la maniglia avviamento sempre in maniera decisa.

PRECAUZIONE

– Non tirare mai la maniglia di avviamento fino allo srotolamento totale della corda (fine corsa).
– Tirare sempre la fune di avviamento diritta verso l'esterno. Tirare la fune di avviamento con un angolo diverso, causa un suo strofinamento contro la boccola. Questo attrito comporta il logoramento della fune ed un'usura più rapida.
– Impugnare sempre la maniglia di avviamento durante il rilascio. Mai consentire l'urto della maniglia dalla posizione estesa contro la sede dell'avviamento. Questo può causare l'impigliarsi della fune o consumare e danneggiare l'assieme starter.
– Non poggiare mai il piede o il ginocchio sul tubo di trasmissione per bloccare la macchina; questa azione potrebbe deformare l'asta di trasmissione rendendola inutilizzabile.

ATTENZIONE **Quando il motore si avvia, l'attrezzo da taglio inizia a ruotare immediatamente.** Portare la macchina al minimo premendo e poi rilasciando la leva acceleratore.
Verificare che il dispositivo di taglio smetta di ruotare quando il motore è in regime di minimo.

NOTA: Se il motore non si avvia, dopo aver ripetuto le operazioni, vedere il paragrafo Localizzazione Guasti.

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

La procedura di avviamento a motore caldo è identica a quella dell'avviamento a motore freddo, eccetto per il fatto che non è necessario intervenire sulla leva aria posta sul carburatore.

PER ARRESTARE MOTORE (fig. 12)

Rilasciare il grilletto acceleratore. Lasciare che il motore ritorni al minimo. Portare in posizione di **STOP** l'interruttore fino all'arresto del motore.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

La carburazione viene effettuata dalla Casa costruttrice su ogni macchina prodotta.
Verificare che il filtro aria sia pulito e regolarmente montato.
La vite di regolazione della "farfalla" (vite meccanica) è impostata in modo che l'utensile di taglio, con motore in moto in regime di minimo,non ruoti.
Se l'utensile di taglio dovesse ruotare con motore in moto al regime di minimo, intervenire sulla vite di regolazione della farfalla (posta al fianco della leva aria sul carburatore) **(fig. 13, rif. T)** ruotando in senso anti-orario fin tanto che si ottiene il fermo utensile.
In questa situazione il motore deve comunque rimanere in moto ed avere una rotazione regolare.

Se altre regolazioni dovessero rendersi necessarie sulla macchina, Vi consigliamo di rivolgerVi al vostro Rivenditore o ad un'Officina Autorizzata.

ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA
Prima di utilizzare la macchina, rileggere tutte le prescrizioni di sicurezza di questo manuale.

ATTENZIONE / PRECAUZIONI
– SE NON SI HA FAMILIARITÀ con l'utilizzo della macchina, provare le procedure con il motore spento e interruttore in posizione OFF "STOP".
– SGOMBRARE SEMPRE L'AREA DI LAVORO da oggetti come lattine, bottiglie, sassi ecc. Il colpire questi oggetti può causare serie lesioni all'operatore o ad altre persone presenti e danneggiare la macchina. Se viene urtato accidentalmente un oggetto, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE ed esaminare la macchina. Mai operare con la macchina danneggiata o difettosa.
– TAGLIARE O FALCIARE SEMPRE AL MASSIMO REGIME. All'inizio e durante il lavoro, non operare a bassa velocità.
– NON UTILIZZARE la macchina per uno scopo diverso dal taglio dell'erba. NON FALCIARE sopra l'altezza del ginocchio.

– NON UTILIZZARE la macchina con altre persone o animali nelle vicinanze. Mantenere al minimo 15 metri di distanza tra l'operatore ed altre persone o animali quando si taglia o ci si muove. Durante gli sfalci più gravosi consentire al minimo una distanza di 30 metri tra l'operatore e altre persone o animali.
– SE SI UTILIZZA LA MACCHINA SU PENDII, mantenersi a valle del gruppo di taglio. NON UTILIZZARE LA MACCHINA se è presente anche un lieve rischio di scivolare o perdere l'equilibrio.
– NON UTILIZZARE la macchina IN MODO CONTINUATO, per tempi prolungati. EFFETTUARE DELLE PAUSE spegnendo il motore.

USO DEL DECESPUGLIATORE

ATTENZIONE Leggere attentamente il capitolo *Prescrizioni di sicurezza* di questo manuale

DISCHI METALLICI

Il disco a 4 punte è adatto al taglio di erba resistente, su superfici estese. Per il taglio dell'erba procedere utilizzando il decespugliatore come una falce manuale: tagliare l'erba muovendo il decespugliatore da destra a sinistra, riportandolo poi a destra tenendolo fuori dalla vegetazione e così via. Procedere con movimenti oscillatori circolari di ampiezza 60°-90° **(Fig.14)**.
Il disco a 3 punte è adatto al taglio di sterpaglie e piccoli arbusti fino a 2 cm di diametro.
In questo caso, inserire il disco da sopra la vegetazione, scendere poi con la testa falciante in modo da tagliare i rami riducendoli in piccoli pezzi **(Fig.15)**.

ATTENZIONE Quando si impiega il disco metallico occorre montare sulla macchina la protezione anteriore specifica, senza coltello tagliafilo, in dotazione alla macchina e presente nell'imballo.

ATTENZIONE L'uso di utensili metallici comporta il pericolo di contraccolpi appena l'attrezzo entra in contatto con ostacoli solidi (tronchi, rami, sassi ecc.). Questi rimbalzi della macchina, difficilmente controllabili, possono compromettere gravemente la sicurezza dell'operatore e provocare gravi danni alla macchina. Non toccare mai il terreno con la lama in rotazione.

TESTINA A FILI

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE fili che non siano di nylon (come ad esempio filo metallico, filo metallico plastificato) e/o non adatti alla testina utilizzata. Questo può causare serie ferite e lesioni.

ATTENZIONE Quando si impiega la testina a fili è necessario montare la protezione munita di coltello tagliafilo.
Non utilizzare testine molto usurate: potrebbero staccarsi dei componenti con conseguente pericolo per l'utilizzatore.
La macchina da voi acquistata è equipaggiata con una testina batti e vai (Tap & Go).
Per rilasciare nuovo filo: con il motore alla massima velocità, battere contro il terreno con la testina a fili **(Fig.16)**. Il filo viene rilasciato automaticamente Il coltello taglia il filo in eccesso.

PRECAUZIONI: Rimuovere periodicamente l'erbaccia che avvolge la macchina, questo per prevenire il surriscaldamento dell'asta di trasmissione. L'erba, impigliandosi attorno all'asta, può avvolgersi sotto la protezione della testina tosaerba frenando la rotazione dell'utensile (Fig.17). Rimuovere l'erba impigliata con un cacciavite od un altro utensile simile per permettere che l'asta venga correttamente raffreddata e per permettere che l'utensile ruoti liberamente.

– **PROCEDURA DI TAGLIO**
Quando la macchina è correttamente equipaggiata con protezione e testina a fili, può eliminare erba alta e erbaccia sgradevoli da vedere – innanzi a recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, attorno ad alberi ecc. Questa macchina può essere utilizzata anche per eliminare la vegetazione indesiderata dal campo, per una facile preparazione del giardino o per pulire completamente una particolare area del giardino.

NOTA: Anche con la protezione montata, il taglio attorno a marciapiedi, fondamenta, muri ecc. può causare un'usura del filo superiore al normale.

TAGLIO / MOVIMENTO
Procedere con un'andatura regolare con un movimento da lato a lato simile alla falce tradizionale. Non inclinare la testina a fili durante l'operazione. Provare a tagliare alla giusta altezza in una piccola area. Mantenere la testina a fili ad una distanza dal terreno

I

costante per ottenere un'altezza di taglio uniforme **(Fig.18).**

TAGLIO DI PRECISIONE
Posizionare il decespugliatore diritto con una leggera inclinazione affinché la parte inferiore della testina non tocchi il terreno e la linea di taglio si trovi nel punto desiderato. Tagliare sempre lontano dall'operatore. Non muovere il decespugliatore avvicinando la testina a fili verso l'operatore.

TAGLIO IN PROSSIMITÀ DI RECINZIONI / FONDAMENTA (Fig.19)
Avvicinare lentamente, senza colpire con forza, la testina a fili a recinzioni, picchetti, rocce, muri ecc.
Se il filo entra in contatto con rocce, muri, fondamenta e simili, può rompersi o consumarsi. Se il filo resta impigliato a recinzioni, può tranciarsi, rompersi bruscamente.

TAGLIO ATTORNO AD ALBERI (Fig. 20)
Tagliare avvicinandosi lentamente ai tronchi degli alberi in modo da non provocare urti del filo contro l'albero. Camminare attorno all'albero da sinistra verso destra. Avvicinare l'erba da tagliare con l'estremità del filo e mantenendo la testina a fili leggermente inclinata verso avanti.
NOTA: Il filo di nylon può TRANCIARE O DANNEGGIARE I PICCOLI ARBUSTI. L'urto del filo di nylon contro il tronco di arbusti o alberi con corteccia morbida PUÒ DANNEGGIARE GRAVEMENTE LA PIANTA.

ATTENZIONE: Porre estrema cautela quando si falcia. Mantenere una distanza di 30 metri tra operatore e altre persone o animali.

SFALCIO
Per i tagli più gravosi inclinare la testina a fili con un angolo di circa 30 gradi a sinistra. Regolare l'impugnatura se desiderate avere un miglior controllo durante questa operazione. Non operare in questo modo se c'è una seppur lieve possibilità di provocare il lancio di oggetti che possano nuocere a persone, animali od altri beni **(Fig. 21)**.

ATTENZIONE: NON SPAZZARE CON IL DECESPUGLIATORE inclinando la testina a fili. Non utilizzare la macchina per spazzare lontano lo sporco dai marciapiedi ecc. Il vostro mezzo è potente e può scagliare piccoli sassi ecc. a 15 metri o più, causando ferite, lesioni a persone ed animali o danni ai beni vicini come automobili, finestre ecc. (Fig. 22).

MANUTENZIONE ORDINARIA

– SOSTITUZIONE DEL FILO DELLA TESTINA TOSAERBA

Per sostituire il filo di nylon, seguire le istruzioni allegate alla testina (foglio integrativo esterno al libretto)

ATTENZIONE Mai sostituire il filo in nylon con filo in altro materiale (es. filo di ferro)

– AFFILATURA DEL DISCO A 3 O 4 DENTI

ATTENZIONE INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI DI SEGUITO DESCRITTE
Affilare con una lima piatta adeguata **(fig. 23)**.
In f**igura 24 e 25** sono indicati:

A) Affilatura errata
B) Limiti di affilatura
C) Angoli errati e diseguali

Tutti i denti devono essere affilati allo stesso modo. I dischi a 3 e 4 punte sono utilizzabili su entrambi i lati. Quando uno di essi è usurato, si deve girare il disco per utilizzare l'altro lato.

Prima di procedere all'affilatura, indossare un **paio di guanti** per evitare di tagliarsi. E' importante conservare una corretta equilibratura anche dopo l'affilatura.
Il disco metallico non deve essere riparato: è **necessario sostituire il disco appena si notano inizi di rottura o se si supera il limite di affilatura.**

ATTENZIONE Smontare il cappuccio candela prima di procedere alla affilatura.
Prima di procedere all'affilatura, indossare un paio di guanti per evitare contatti con la lama.
Pericolo di lesioni gravi.

– FILTRO ARIA **(fig. 26)**

PRECAUZIONI: Mai operare senza filtro dell'aria. Il filtro dell'aria deve essere tenuto pulito. Se viene danneggiato od è consumato, montare un nuovo filtro.

Per Pulire Il Filtro (Fig. 26):

1. Agire sul pomello **(A)** e svitare (senso antiorario). Togliere il coperchio filtro, uindi rimuovere il filtro aria dalla base del supporto.
2. Lavare l'elemento filtrante con acqua e sapone. **NON UTILIZZARE BENZINA!**
3. Lasciare asciugare all'aria il filtro.
4. Rimontare il filtro.

NOTA: Sostituire il filtro se è consumato, lacerato, danneggiato o se non può più essere pulito.

– REGOLAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è pre-regolato in fabbrica per ottenere le prestazioni ottimali.
Se sono necessarie ulteriori regolazioni, si prega di rivolgersi al Centro di Assistenza più vicino.

– CANDELA (Fig. 27)

1. Il gap (distanza tra gli elettrodi) della candela è 0.6 mm / 0.025". Registrare se necessario.
2. Pulire da eventuali residui carboniosi
3. La coppia di chiusura deve essere compresa tra 12 e 15 Nm. Connettere il cappuccio candela.

– TESTINA AD INGRANAGGI (Fig. 28)

Lubrificare con grasso a base di litio. Togliere la vite ed inserire il grasso facendo ruotare manualmente la testina fino a quando il grasso fuoriesce reinserire la vite.

CONTROLLI VARI

- Leve acceleratore e sicurezza: verificarne il funzionamento.
- Pulsante di STOP: verificarne la funzionalità.
- Serbatoio carburante: verificare la presenza di eventuali perdite. Non lavorate in presenza di fuoriuscite di carburante.
- Feritoie passaggio aria di raffreddamento: pulire.
- Alette cilindro: pulire.
- Protezione anteriore: verificarne lo stato.
- Gruppo taglio: pulire da residui di erba.
- Viteria: verificarne il serraggio.
- Cavi elettrici e connessioni: verificarne lo stato e se del caso sostituire. Assicurarsi che tutte le connessioni siano funzionali.

– AFFILATURA DEL COLTELLO TAGLIAFILO

1. Rimuovere il coltello tagliafilo **(E)** dalla protezione **(Fig. 29)**.
2. Fissare il coltello tagliafilo in una morsa. Affilare il coltello utilizzando una lima piatta ponendo attenzione a mantenere l'angolo di taglio. Affilare in una sola direzione.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Per tutti gli interventi che esulano dalla manutenzione ordinaria è bene ricorrere ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
Riparazioni effettuate da officine non autorizzate e da personale non qualificato, causano la perdita di validità della garanzia.

USARE E RICHIEDERE SOLO RICAMBI ORIGINALI.

– STOCCAGGIO

ATTENZIONE: Il non seguire queste indicazioni può causare il formarsi di depositi oleosi nel carburatore, questo può rendere difficoltoso l'avvio o causare danni permanenti dovuti all'inattività della macchina.

1. Seguire tutti i consigli generali riportati nel paragrafo stoccaggio del manuale utente.
2. Pulire la parte esterna del motore, dell'assieme trasmissione, della protezione e della testina a fili.
3. Svuotare il serbatoio carburante.
4. Dopo aver svuotato il serbatoio, avviare il motore.
5. Mantenere il motore al minimo fino a quando si spegne. Questo per svuotare il carburatore dalla miscela.
6. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Utilizzando l'apposita chiave, togliere la candela.
8. Versare 1 cucchiaino di olio per motore a 2 tempi (olio nuovo). Tirare la fune di avviamento diverse volte per ricoprire i componenti interni di un velo d'olio. Rimontare la candela.
9. Immagazzinare la macchina in un luogo fresco e secco, lontano da fonti di calore (esempio termosifoni, caldaie, ecc.) o fiamme.

I

– **RIMUOVERE LA MACCHINA DAL DEPOSITO**
  1. Togliere la candela.
  2. Tirare la fune avviamento vivacemente per togliere gli eccessi d'olio dalla camera di combustione.
  3. Pulire e controllare il gap (distanza tra gli elettrodi) della candela o montare una nuova candela avente un gap opportuno.
  4. Preparare la macchina per il funzionamento
  5. Riempire il serbatoio con miscela adatta. Vedere il paragrafo CARBURANTE E LUBRIFICANTE.

TUTTE LE NOSTRE MACCHINE SONO DI OTTIMA QUALITÀ, GODONO DI UNA PERFETTA MESSA A PUNTO E SONO STATE STUDIATE IN MODO DA GARANTIRE LA MASSIMA SICUREZZA ALL'OPERATORE.

– NON MANOMETTERE MAI LE MACCHINE
– NON LAVORARE MAI CON MACCHINE INCOMPLETE O CON PARTI DANNEGGIATE.

– Non siate un elemento di disturbo per l'ambiente naturale e per coloro che vi circondano.
– Lavorate sempre in sicurezza.
– Evitate situazioni di pericolo
– Non lavorate mai soli, soprattutto in zone lontane da centri abitati.
– Fate attenzione a chi vi circonda e ai pericoli possibili.
– EquipaggiateVi sempre con gli indumenti di protezione individuale.
– Lavorate solo con macchine adeguate alle norme di sicurezza e soggette a periodica accurata manutenzione svolta da persona competente!!!
– RISPETTATE L'ECOSISTEMA !!

LOCALIZZAZIONE GUASTI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Macchina non si avvia oppure non si mantiene in moto	Procedura di avvio non corretta	Seguire istruzioni del Manuale utente.
	Carburazione non corretta	Far regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
	Candela imbrattata	Pulire, correggere gap o sostituire candela.
	Filtro carburante otturato	Sostituire filtro carburante.
Macchina si avvia ma ha poca potenza	Filtro aria sporco	Togliere, pulire e rimontare il filtro aria.
	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
Motore irregolare	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
Motore non ha potenza sotto carico		
Funzionamento IRREGOLARE	Candela con gap (distanza tra elettrodi) errato	Pulire, correggere gap o sostituire candela.
Fumosità eccessiva	Carburazione non corretta	Regolare il carburatore presso un Centro Assistenza autorizzato.
	Miscela con errato rapporto benzina - olio	Usare miscela adeguata

I

DATI TECNICI

Modello			BJ250 - 250D	
			Con asta fissa	
Tipo di motore			2 tempi raffreddato ad aria	
Cilindrata			25.4 cm^3	
Potenza			0.8 kW	
Velocità massima di rotazione			10.300 rpm	
Velocità minima di rotazione			2.900 rpm	
Velocità massima rotazione utensile			7400 rpm	
Trasmissione			Fissa Ø 25.4 mm	
Frizione			Centrifuga	
Candela			LD L8RTF	
Accensione			Elettronica	
Carburatore			WYJ 398	
Miscela			Benzina – olio 50:1	
Capacità serbatoio			600 cm^3	
			Mono	**Duplex**
Potenza sonora misurata (ISO 10884)		filo	109 dB	108.4 dB
		disco	111.5 dB	111.5 dB
Pressione sonora (EN 27917)		filo	99.5 dB	96 dB
		disco	99 dB	97.9 dB
(m/s^2) ISO7916	Giri minimo	sx[1]	6.2 m/s^2	2.08 m/s^2
		dx[2]	5.0 m/s^2	2.26 m/s^2
		sx[1]	10.55 m/s^2	4.64 m/s^2
		dx[2]	9.62 m/s^2	5.12 m/s^2
		sx[1]	5.74 m/s^2	7.38 m/s^2
		dx[2]	8.98 m/s^2	5.26 m/s^2
Massa (Kg)* (ISO 11806)			4.9 Kg	5.1 Kg
			Ok	Ok
			Ø 255	Ø 255
			Ø 255	Ø 255
			///	///

* Massa secondo norma ISO 11806 (senza carburante, dispositivi di taglio e protezione)

- [1]sinistra (o anteriore)
- [2]destra (o posteriore)

Dec. BJ_cod. 171501019_0 01/02/05 17:07 Pagina 25

Presentation

Dear Customer,
Firstly, we wish to thank you for having chosen our products and hope that the use of this machine will be extremely satisfying for you and fully meet your expectations.
This manual has been drawn up to allow your to get to know your machine well and use it in safe and efficient conditions; please do not forget that it is an integral part of the machine and keep it to hand to be consulted at all times and consign it with the machine if you should sell or lend it to others.

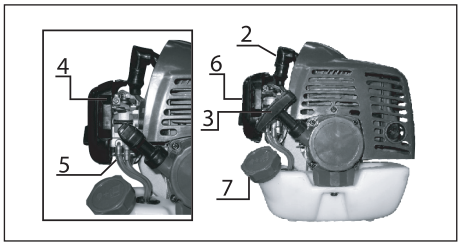
Your new machine has been designed and manufactured to current standards and is safe and reliable if used in full respect of the instructions contained in this manual (forecast use); any other use or failure to comply with the instructions for safe use, maintenance and repair shall be considered as “improper use”, cause the warranty to become null and void and relieve the Manufacturer from all responsibility, with the user becoming responsible for charges for damages or personal or third party injury.

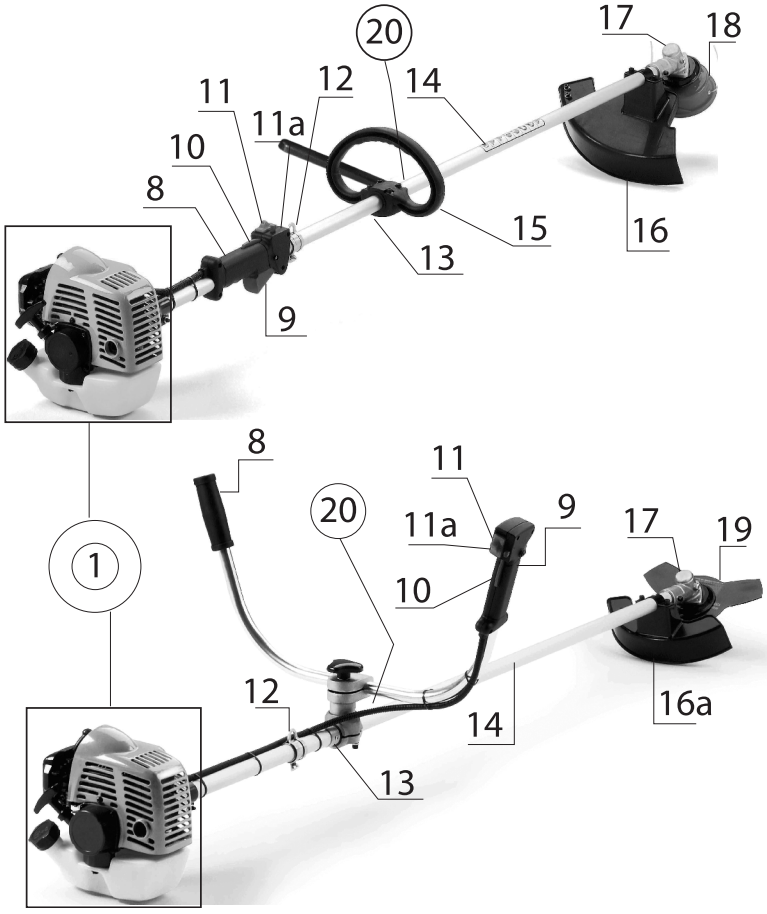
If any slight differences are found between the description herein and the machine you own, please bear in mind that due to continual product improvement, the information contained in this manual is subject to modification without prior notice or obligatory updating, although the essential features for the purposes of safety and operation remain unchanged. In the event of doubt, please contact your dealer. Enjoy your work!

GB

TECHNICAL DATA

1) Motor
2) Spark plug
3) Starter handle
4) Starter lever
5) Primer
6) Air filter
7) Fuel tank cap
8) Rear handgrip
9) Throttle lever
10) Safety lever
11) Start/Stop switch
11a) Throttle lockout lever
12) Harness connection
13) Safety spacer
14) Drive shaft
15) Front handgrip
16) Line head front guard
16a) Metal disk front guard
17) Gear head
18) Cutting head with nylon line
19) Cutter disk
20) Ratings plate



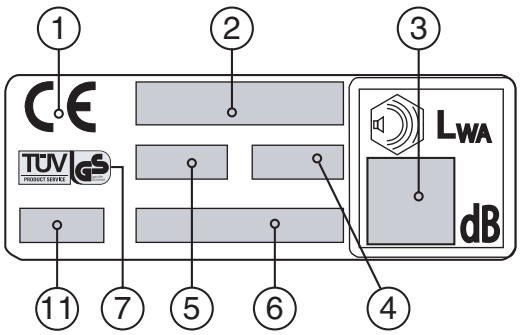


The brush cutter you have purchased is supplied with the following accessories:
1) user and maintenance guide; 2) harness; 3) spark plug; 4) hexagon wrench keys; 5) steel rod.

GB

RATINGS – MODEL PLATE

1) Conformity mark to the directive 98/37/EC
2) Name and address of the manufacturer
3) Sound power level LWA in accordance with Directive 2000/14/EC
4) Manufacturer's model of reference
5) Machine model
6) Serial number
7) Certification Body mark
11) Year of manufacture



Warning: the brush cutter purchased by you has been manufactured for home use.

GB

SAFETY MEASURES

Each element of this machine is a potential safety hazard if used improperly or poorly maintained.
We recommend that special attention is paid to the sections starting with the following headings:

WARNING

Indicates the risk of serious personal injury, or even death, if the instructions are not followed.

PRECAUTION

Indicates the potential risk of serious personal injury or damage to material if the instructions are not followed.

TRAINING

A1. **Read the instructions in this manual carefully.**
Before using the brush cutter, the operator must be familiar with the controls and know how to stop the motor quickly. The operator must also know how to use it correctly.

A2. **Use the brush cutter for the purpose it was designed for, i.e.**:
- Cutting grass with a Nylon line (e.g. around the edges of lawns, flower beds, walls, fences and small grassy areas to tidy the areas that have been cut with a lawnmower).
- Cutting tall grass or twigs with the help of metal or plastic blades.
- If the brush cutter bears the warning symbol on page 4, the use of a circular saw blade is forbidden. Using a circular saw blade with brush cutters bearing this symbol **puts the operator at risk of serious injury or even death.**

A3. **Never let children or people who have not read the instructions use the brush cutter.** Locals laws may set a minimum age for the user.

A4. **Do not use the brush cutter**:
- When animals or especially children are in the vicinity. **Always ensure that any other people present are at least 15 metres away from the machine**. The brush cutter is designed for use by one person at a time.
- **If the user has taken medicine, alcohol or drugs** that may slow reflexes, impair alertness and/or vision.
- **If the operator is tired or unwell**.
- **If any of the safety devices, such as the head or exhaust silencer guard** are not in place or are damaged.
- **If the safety device is not the specific device for that cutting machine**. If a head with a nylon line is used, ensure that **the line-cutting blade** is in place so that the line is cut to the correct length.
- If using a head with nylon line make sure that the line cutting blade is in place, to ensure the right length of line.

A5. **Do not modify the brush cutter**: this may jeopardise operator safety by exposing him/her to accidents and serious injury.

A6. The owner or user is responsible for any accidents or risks run by third parties or their possessions.

PREPARATION

B1. **Do not use the brush cutter when barefoot or wearing sandals. Do not use the brush cutter with baggy clothes that could get caught on branches or in the rotating tool.**
While the machine is in use, the operator must wear **long trousers, boots or safety shoes with slip-proof soles, goggles or a protective visor to protect** against flying objects, **gloves**, (preferably in leather) and **earmuffs or a soundproof helmet.** To protect the head, **a safety helmet** must be worn in areas at risk from falling objects (branches, stones etc.).

B2. The area to be cut must be inspected meticulously **so that all foreign bodies that could be thrown up by the machine** (stones, pieces of iron, bones, etc.) can be removed.

B3. **Petrol is highly inflammable.**
- Store the fuel in purpose-made canisters.
- Fill up the tank **outdoors only**. **Do not smoke** either when performing this operation or any other that involves handling fuel.
- Never remove the petrol tank cap or fill it up **while the motor is in operation or while it is still hot**.
- Do not start the machine **if the tank is overflowing with fuel**: if fuel is spilt, remove the brush cutter from the area and **do not light flames** until the fuel has evaporated and the vapours have dissipated.
- Move at least 3 metres from the filling point before starting up the machine.
- Close the tank and the container properly by ensuring that the caps are on tight.

B4. Replace the exhaust silencers if they are faulty.

B5. Each time the brush cutter is used, a general check must be carried out on the condition of the equipment, cutting unit, guards and fastening elements before switching it on, to ensure that the parts are not worn, damaged or loose. **Always check that the throttle lever and "STOP" button work correctly.**
Check that the lever that blocks the throttle (safety lever) works correctly; the throttle should only work when the safety lever on the upper side of the handgrip is pressed simultaneously.

B6. Check that the handles and the harness attachment are in the correct position and that the machine is well balanced.

B7. Ensure that the "minimum revs" speed is set correctly so that the machine stops running when the throttle is released.

USE

C1. Do not start the motor indoors or in poorly ventilated areas where toxic carbon monoxide fumes can accumulate.

C2. Work in daylight only.

C3. Wherever possible, do not use the machine on wet ground.

C4. While working, **remain at a safe distance away from the cutting tool**. This distance depends on the harness connection point.

C5. Always walk. Never run or stand in an unstable position. Be careful of obstacles such as stones, tree stumps etc. which the operator could trip over.

C6. Do not use the machine on slopes that could put the operator at risk. **Mind your step when working on a slope and always work in a stable position.** Always use the cutter on the flat. Never use it while walking up or down a slope.

C7. It is the user's responsibility to assess the potential risks of the work area and to take all the necessary precautions to ensure his/her safety. This is especially important when working on slopes, unstable, slippery or moving ground.

C8. If metal cutting tools (e.g. 3-pointed disks, 4-pointed disks) **are used, there is the risk that they will recoil if they hit a solid object** (stones, tree stumps etc.). The brush cutter will be forced in the opposite direction to the one in which the tool rotates.

C9. Never adjust the motor timing so that it exceeds its standard running speed.

C10. Before starting the motor, ensure that anyone in the vicinity is at a safe distance away (at least 15 metres) from the machine, that the cutting tool is not touching the ground and that the machine is stable.

C11. When the tool rotates, it may throw up objects from the ground. Keep a safe distance of at least 15 metres between the machine and people or animals.
Do not use the brush cutter near vehicles or anything else that might be damaged by flying objects.

C12. Start up the motor carefully in accordance with the user's instructions, keeping well away from the cutting tool.

C13. Always keep the brush cutter attached to the harness while you are working.

C14. Stop the motor and disconnect the spark plug wire in the following cases:
- Before carrying out any work on the cutting system.
- Before cleaning, checking, adjusting or repairing the brush cutter.
- Only adjustments to the carburettor and the minimum setting are made with the motor running. During these operations, work with the drive shaft fitted. Also ensure that the equipment does not come into contact with any object and that the brush cutter is in a stable position.
- After hitting a foreign object, inspect the cutting system and the drive shaft to check that there is no damage. Make any repairs necessary before using the brush cutter again.
- If the brush cutter starts to shake in an irregular manner, look for the cause of the vibrations and remedy this.

C15. Stop the motor in the following cases:
- Whenever the brush cutter is left unsupervised.
- Before filling with fuel.
- During movement from one work area to another.

C16. Do not use the machine continuously, for lengthy periods. Pause every so often and switch off the motor.

MAINTENANCE AND STORAGE

D1. Ensure that all screws and bolts are tightly fastened so that the machine can be used in safety. Regular maintenance is essential for safety and a consistently high performance.

D2. Do not use the machine if any parts are

damaged or worn. These parts must be replaced, not repaired. Use original spare parts.The cutting tools must always bear the manufacturer's mark as well as the maximum working speed. Spare parts that are not the same quality may damage the machine and jeopardise safety.

D3. Wear thick gloves to remove and refit the cutting tools.

D4. Never store the brush cutter with fuel in the tank in an environment where petrol fumes could come into contact with a flame, spark or sources of extreme heat.

D5. Store the brush cutter in a clean and dry environment, out of the reach of children.

D6. Let the motor cool down before it is stored in any environment.

D7. To reduce the risk of fire, clean any leaves, grass or excess oil from the brush cutter, especially its motor, cooling fins, exhaust pipe and fuel tank.

D8. If the fuel tank has to be drained, do so outdoors when the motor is cold.

D9. Do not add, remove or modify any machine components.
This could cause:
- **injuries to the operator and other people present**
- **damage to the machine**

moreover, this **invalidates the warranty.**

D10. During storage or transport, always cover the blade with its guard in order to prevent accidental injury.

D11. To respect the environment do not dispose of oil or petrol by pouring it into the drainage system, gutters or into the ground. A local service station can have oil and fuel recycled in total safety.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

FRONT HANDGRIP

Brush cutters are normally supplied with the front handgrip disassembled inside the packaging.
Therefore, it must be attached following the procedure indicated below.

MONO BRUSH CUTTERS (Fig. 1)

The front handgrip together with its guard must be attached. A plastic spacer **(E)** is positioned on the drive tube, ensuring a minimum distance between the rear and front handgrips. The front handgrip must be positioned on the drive tube in front of this spacer. Fit the square nuts in the specific seats in the handgrip, then fit the screws with washers. Tighten the screws gradually and uniformly. Before fully tightening, adjust the position of the front handgrip. Terminate by tightening the screws to the same degree.

WARNING Do not modify or damage the metal spacer. Comply with the minimum distance between handgrips. Always work in safety.

DUPLEX BRUSH CUTTER (Fig. 2)

The handlebar-type front handgrip must be fixed. Loosen the handgrip locking screw by unscrewing knob A (fig.2).
NB: do not unscrew the locking screw completely. Simply loosen the screw as much as is needed to be able to insert the handgrip into the locking mechanism.
Place the two handgrip halves in the specific support. Make sure the handgrip halves are joined correctly. Tighten knob A without over tightening.
Adjust the position of the handgrip, then tighten until it is locked securely

WARNING never work with handgrips that are loose or not correctly tightened.

WARNING a metal spacer is located on the drive, at the level of the fixing point of the front handlebar (ref. E fig. 2). This indicates the correct position
of the handlebar. Do not alter the position of the handle support of the front handlebar. Work in safety.

FRONT GUARD (Fig. 3)

WARNING The guard must be fitted so as to comply with the correct position of the line cutting blade and to protect the operator. Never work without the guard. The guard must be fitted using the specific screws and washers provided .
The guard must be of the correct type both for the model of brush cutter and for the cutting tool used.
When the line head is used, the guard must be fitted with line-cutting blade.
When the metal disk is used, the relevant front guard without line-cutting blade (provided) must be installed.

WARNING In order to ensure correct and safe use of the brush cutter, the assembly instructions for protection and safety components must be followed meticulously. The manufacturer shall not be held liable if the brush cutter is used without the aforementioned protection and safety devices.

CUTTING TOOLS

The use of cutting tools other than the 2-line heads or metal disks may cause premature wear or damage to the brush cutter.

METAL DISKS (Fig. 4)

a) **Put on a pair of protective gloves before touching the metal disk**.
b) Fit into the head shaft the metal ring nut **(A)**, the metal disk **(B)**, the ring nut **(C)**, the fixed cover **(D)**, and the hexagon fixing nut with washer **(E)**. Turn anti-clockwise.
c) For safe blocking, the spindle must be prevented from rotating: insert the steel rod **(H)** (provided) into the hole on the side of the ring nut **A**, turn the tool slowly until the steel rod enters the hole on the side of the head, to block tool rotation. Tighten the nut and remove the steel rod from the hole.

WARNING If the warning symbol on **page 4** is applied to the brush cutter, the use of a circular saw blade is forbidden. The use of a circular saw blade on brush cutters with this symbol exposes the operator to the risk of serious injury or even death.

LINE HEAD (Fig. 5)

a) Fit into the head shaft the grooved ring nut **(A)** and the metal ring nut **(B)**. Then turn the line head **(C)** anti-clockwise (the thread is left-hand).
b) For safe blocking, the spindle must be prevented from rotating: fit the steel rod **(H)** (provided) into the hole on the side of the ring nut **A**, turn the tool slowly until the steel rod enters the hold on the side of the head, to block tool rotation.

HARNESS (Fig. 6)

The brush cutter is provided with a single strap harness. Pass the strap over your left shoulder towards your right side. Then attach the snap hook to the supporting coupling provided on the drive tube of the brush cutter.

In order to work more efficiently and safely, adjust the straps according to your height and build.

PREPARATION FOR USE

In order to use the brush cutter, clothes must be worn that protect against objects thrown up by the tool (e.g. stones). Wear safety shoes with a slip-proof sole, gloves, safety goggles (the visor used on its own does not protect the eyes sufficiently), tight-fitting clothes. Do not wear loose-fitting clothes, scarves, ties, jewellery or other dangling objects that could get caught on branches. Long hair must be tied up and protected. Equipment to protect hearing such as ear defenders must be worn .

A safety helmet must be worn while pruning, chopping down trees, brush cutting or any other work in places where falling objects are a danger.

WARNING Read the Safety instructions chapter of this manual carefully.

INSPECTING THE BRUSH CUTTER

Check that all screws are fastened tightly and that the mechanical parts are sufficiently lubricated. Check the blade, ensure it is sharp and that it is not damaged in any way. Check that the blade disk guard is in place. Check that the air filter is clean. Dirty air filters may jeopardise performance.

FUEL AND LUBRICANT

REFILLING THE FUEL TANK

This saw has a two-stroke engine. Therefore, fuel composed of petrol and lubricating oil for 2-stroke engines must be used.

WARNING Only use high quality fuels and lubricants to maintain engine performance and maximize the life of mechanical parts.

WARNING NEVER USE petrol alone in the brush cutter. This would cause permanent damage to the engine and invalidate the product Warranty. NEVER USE fuels that have been mixed for more than 60 days.

GB

RECOMMENDED FUELS

Some conventional petrols are mixed with oxygenating agents such as alcohol, ether compounds, or other products suitable to reduce air pollution. Your engine has been designed to run with any petrol for motor propulsion, including oxygenated petrols.

Use unleaded fuel.

Engine oil.

Only use top quality synthetic oil for 2-stroke engines.

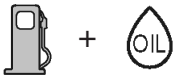
Your dealer stocks high quality oils specifically designed to guarantee a high level of protection to mechanical parts and maximize engine efficiency.

Contact your local dealer.

Fuel composition

USE A FUEL COMPOSED OF PETROL AND SPECIFIC HIGH QUALITY SYNTHETIC OIL FOR 2-STROKE ENGINES IN A PERCENTAGE OF 2%

PETROL-TO-OIL RATIO 50:1 = 2% oil.



(SYNTETIC OIL 2T)

Warning: if synthetic oil for 2-stroke engines is not available to prepare the fuel and you use a mineral oil specific for lubricating 2-stroke engines a fuel with 4% oil must be prepared.

PETROL-TO-OIL RATIO 25:1 = 4% oil.

WARNING Flammable liquid!

Store fuel in appropriate containers in safe places far from sources of heat or naked flames. Keep the container out of children's reach.

MIXING THE FUEL

Add oil to a container suitable to contain petrol and oil, then add the petrol. Shake the container to mix well.

WARNING take care over pressure that forms inside the container.

Storing the fuel

Fuel is subject to ageing. This means that it gradually loses its specifications. Do not prepare large amounts of fuel, but supplies to last about one month. Always use excellent quality fuel with high performance levels.

Before filling, shake the can well to help to mix the oil and petrol.

WARNING take care over pressure that forms inside the container.

REFILLING THE FUEL TANK

WARNING Pressure may increase in recipients containing petrol due to ambient temperature.

Open the cap carefully to avoid it flying off. Store the fuel in a cool place; never leave it in the sun.

PRECAUTION

- **(Fig. 7)** Place the brush cutter in a stable position with the tank aperture facing upwards.
- Clean the tank cap and the surrounding area to prevent foreign bodies entering the tank.
- Fill the tank, using a suitable container that prevents accidental fuel spillage.

WARNING

- Petrol is highly flammable and in certain conditions explosive.
- Refill the tank in a well ventilated area with the engine switched off. Do not smoke, do not light flames or make sparks in the filling area and in the fuel storage area.
- Do not overfill the tank. After filling make sure the tank cap is properly and securely closed.
- Take care not to spill any fuel while filling the tank. Spilt fuel and its vapours may catch fire. If any fuel has been spilt, make sure the area is dry before starting up the engine.
- Avoid prolonged skin contact with the fuel and breathing its vapours.
- Keep fuel out of children's reach.

START UP

Before starting up the engine, ensure that the range of action of the brush cutter is free of people or objects that could be exposed to danger.

WARNING To prevent the throttle starting accidentally, the throttle lever is provided with a safety switch: the throttle lever will not work unless the safety lever on the opposite side of the handgrip is pressed. **Before starting the brush cutter, always ensure that that safety lever works.**

Start the engine with the brush cutter in a flat and stable position.

STARTING UP (WITH ENGINE COLD)

- **(fig. 8)** set to **"START"** the stop switch located on the handgrip housing the throttle lever.
- **(fig. 9)** While pulling the safety lever **(ref.1)** and the throttle lever **(ref. 2)**, press the **THROTTLE LOCKOUT BUTTON (ref. 3)**. While keeping the throttle lockout button pressed, release the throttle lever until it is locked. This operation enables to pre-accelerate the carburettor.
  Warning: do not touch the throttle lever. In fact, if the throttle is touched the choke lever shuts, disengaging the starting system.
- **(fig.10)** press the plastic primer **(ref . 5)** located on the lower part of the carburettor 6-7 times. This operation brings fresh fuel to the carburettor to aid starting.
- **(fig.10)** Your brush cutter has two position indicators for the choke lever : **CLOSE "--"** and **RUN "I" .** Move the choke lever to **CLOSE "-"**
- **(fig.11)** Clamp the engine firmly with your left hand. With your right hand grip the starter handle.
- Pull the starter handle vigorously the engine starts.
- **(fig.10)** Move the choke lever to **RUN "I"**. Pull the starter handle again until the engine fires.

WARNING When the engine is started, the cutting tool starts to rotate immediately. Take the brush cutter to minimum speed by pressing and releasing the throttle lever.
The accelerator lockout button is released and the engine runs at minimum speed

- Allow the engine to run at minimum speed for a few moments in order to allow the engine to warm up.

Warning: always pull the handle firmly when starting up the brush cutter.

PRECAUTION

- Never pull the starter handle to the full extent of the cord (end of travel).
- Always pull the cord out straight towards the outside. Pulling the starting cord at a different angle causes it to rub against the bushing. This friction causes the cord to fray and wear out more rapidly.
- Always grip the starter handle during release. Never allow the handle from the extended position to knock against the starter seat. This could cause the cord to become caught up or wear or damage to the starter assembly.
- Never hold the brush cutter still by placing your foot or knee on the drive tube; this could deform the transmission shaft making it unusable.

WARNING When the engine is started, the cutting tool starts to rotate immediately. Take the brush cutter to minimum speed by pressing and releasing the throttle lever.
Check that the cutting tool stops turning when the engine is running at minimum speed.

NOTE: If the engine does not start up after having repeated the operations, see the paragraph on Troubleshooting.

STARTING UP (WITH ENGINE WARM)

The start-up procedure with the engine warm is identical to the one with the engine cold, except for the fact that it is not necessary to use the choke lever positioned on the carburettor.

STOPPING THE ENGINE (Fig. 12)

Release the throttle trigger. Allow the engine to return to minimum speed. Position the switch to **STOP** until the engine stops.

ADJUSTING THE CARBURETTOR

Carburation of all brush cutters produced is performed by the manufacturer.

Check that the air filter is clean and fitted correctly.

The "shutter" adjustment screw (mechanical screw) is set so that the cutting tool does not rotate when the engine is at minimum speed.

If the cutting tool rotates with the engine at minimum speed, turn the adjustment screw of the shutter (positioned at the side of the choke lever on the carburettor) **(Fig.13, ref. T)** counter-clockwise until the tool stops.

In this situation the engine must in any case continue to run and rotation must be regular.

If the brush cutter requires other adjustments, we recommend you contact your Dealer or an Authorised Service Centre.

GB

CUTTING INSTRUCTIONS

FURTHER SAFETY PRECAUTIONS

Before using the brush cutter re-read all the safety instructions in this manual.

WARNING / PRECAUTIONS

- IF YOU ARE NOT FAMILIAR with use of the brush cutter, practise the procedures with the engine switched off and the switch in the OFF "STOP" position.
- ALWAYS FREE THE WORK AREA of objects such as cans, bottles, stones, etc.. Hitting these objects can cause serious injury to the operator or others present and damage the brush cutter. If you accidentally knock against an object, SWITCH OFF THE ENGINE IMMEDIATELY and inspect the cutter. Never work with a damaged or faulty brush cutter.
- ALWAYS CUT OR MOW AT FULL SPEED. Never work at low speed, either at the start of or during operations.
- DO NOT USE the brush cutter for purposes other than to cut grass. DO NOT CUT above knee level.
- DO NOT USE the brush cutter with other people or animals nearby. Keep a minimum distance of 15 metres between the operator and other people or animals when cutting or moving around. During more difficult mowing operations keep a minimum distance of 30 metres between the operator and other people or animals.
- IF THE BRUSH CUTTER IS USED ON SLOPES remain below the cutting unit. DO NOT USE THE BRUSH CUTTER if there is even the minimum risk of slipping or overbalancing.
- DO NOT USE the brush cutter CONTINUOUSLY, for lengthy times. PAUSE NOW AND AGAIN, switching off the engine.

BRUSH CUTTER USE

WARNING Read the *Safety instructions* chapter of this manual carefully.

METAL DISKS

The 4-pointed disk is suitable for cutting tough grass over wide areas. To cut grass, use the brush cutter as you would a manual scythe: cut the grass by moving the brush cutter from right to left, then bring it back to the right, keeping it out of the vegetation, and so on. Cut the grass with circular sweeping movements of about 60° - 90° **(Fig. 14)**.

The 3-pointed disk is suitable for cutting scrub and small shrubs up to a diameter of 2 cm.

In this case, start cutting the vegetation from above and bring the cutting head downwards in order to cut the branches into little pieces **(Fig. 15)**.

WARNING When you are using the metal disk make sure that your brush cutter is fitted with the relevant front guard , without line-cutting blade, which is supplied with the brush cutter and can be found in the packaging.

WARNING When using metal tools there is a risk of recoil when the equipment comes into contact with solid objects (trunks, branches, stones, etc.). If the equipment does bounce back, it will be difficult to control and may seriously jeopardize the safety of the operator and badly damage the brush cutter. Never bring the rotating blade into contact with the ground.

LINE HEAD

WARNING: DO NOT USE lines other than nylon (i.e. metal wire, plasticated metal wire) and/or that are unsuitable for the head in use. This could cause serious injuries and lesions.

WARNING When the line head is used, the guard must be fitted with line-cutting blade .
Do not use very worn heads: some components could become detached and endanger the operator.

The brush cutter you have purchased is equipped with a "Tap & Go" head.

To release new line: with the engine at full speed, tap the line head against the ground **(Fig. 16)**. Line is automatically released. The blade cuts excess line.

PRECAUTIONS: Periodically remove any grass wound around the brush cutter to prevent overheating of the drive shaft. Grass caught around the shaft can become wound under the guard of the grass cutting head, reducing the tool rotation speed (Fig.17). Remove any grass caught up using a screwdriver or other similar tool to allow the shaft to cool correctly and the tool to rotate freely.

- **CUTTING TECHNIQUES**
  When the brush cutter is correctly equipped with the guard and line head, it can eliminate tall grass and unsightly weeds in front of fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc.. This brush cutter may also be used

to eliminate unwanted vegetation from fields, for easy preparation of the garden or to clear a particular area of the garden completely.

NOTE: Even with the guard fitted, cutting around pavements, foundations, walls, etc. can cause above average wear on the line.

CUT / MOVEMENT
Walk at a regular pace, with a side to side movement, similar to traditional scything. Do not tilt the line head during operation. Try cutting a small area at the correct height. Keep the line head at a constant distance from the ground to obtain an even cutting height **(Fig. 18)**.

PRECISION CUT
Position the brush cutter straight, slightly tilted until the lower part of the head touches the ground and the cutting line is in the required point. Always cut away from the operator. Do not move the brush cutter by bringing the head with nylon line towards the operator.

CUTTING BESIDE FENCES / FOUNDATIONS (Fig. 19)
Bring the line head towards fences, posts, rocks, walls, etc. slowly, without hitting them hard.
If the line comes into contact with rocks, walls, foundations etc. it may break or wear. If the line gets caught up in fencing it may become severed, breaking suddenly.

CUTTING AROUND TREES (Fig. 20)
Cut by gradually approaching tree trunks to prevent the line from knocking against the tree. Walk around the tree from left to right. Move the end of the line towards the grass to cut, keeping the line head tilted slightly forwards.
NOTE: The nylon line may CUT OR DAMAGE SMALL BUSHES. The impact of the nylon line against the trunk of bushes or trees with soft bark MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO THE PLANT.

WARNING: Take great care when mowing. Keep a distance of 30 metres between the operator and other people or animals.

MOWING
In more severe mowing conditions tilt the head with nylon line about 30 degrees to the left. Adjust the handgrip if you wish to obtain better control during this operation. Do not operate in this way if there is even a slight chance of throwing up foreign bodies that could harm people, animals or other objects **(Fig.21)**.

WARNING: DO NOT SWEEP WITH THE BRUSH CUTTER tilting the line head. Do not use the brush cutter to remove dirt from pavements, etc.. Your tool is powerful and can hurl small stones etc. for a distance of 15 metres or more, wounding or injuring people and animals or damaging to nearby objects such as cars, windows etc. (Fig. 22).

NORMAL MAINTENANCE

– **REPLACING THE GRASS-CUTTING HEAD LINE**

To replace the nylon line, follow the instructions enclosed with the head (supplementary page separate from the guide)

WARNING **Never replace the nylon line with a line made of any other material (e.g. metal wire).**

– **SHARPENING 3- OR 4-POINTED DISKS**

WARNING **WEAR PROTECTIVE GLOVES TO PERFORM THE OPERATIONS DESCRIBED BELOW**

Sharpen with a suitable flat file **(Fig. 23)**.
Figure 24 and 25 show:

A) The wrong way to sharpen
B) Sharpening limits
C) Wrong or unequal angles

All teeth must be sharpened in the same way. Both sides of the 3- and 4-pointed disks can be used. When one side is worn, the disk can be turned over in order to use the other side.

Put on a pair of gloves before sharpening to avoid cutting yourself. It is important to ensure the brush cutter is correctly balanced even after sharpening.
The metal disk must never be repaired: the disk must be replaced as soon as you notice any breakage or if the sharpening limit has been exceeded.

WARNING Remove the spark plug cap before sharpening.

Put on a pair of gloves before sharpening to avoid contact with the blade.
Danger of serious wounds.

– **AIR FILTER (Fig. 26)**

PRECAUTIONS: Never operate the brush cutter without the air filter. The air filter must be kept clean. If damaged or worn fit a new filter.

To clean the filter (Fig. 26).

1. Press the tab **(A)** and unscrew (clockwise). Remove the filter cover, then remove the air filter from the filter base.
2. Wash the filter element with soap and water. **DO NOT USE PETROL!**
3. Leave the filter to dry in the air.
4. Refit the filter.

NOTE: Replace the filter if it is worn, lacerated, damaged or can no longer be cleaned.

– **ADJUSTING THE CARBURETTOR**

The carburettor is pre-set in the factory for optimum performance.
Should further adjustments be required, please contact your nearest Service Centre.

– **SPARK PLUG (Fig. 27)**

1. The gap (distance between electrodes) of the spark plug is 0.6 mm / .025". Adjust if required.
2. Clean away any carbon residues.
3. The tightening torque must be between 12 and 15 Nm. Connect the spark plug cap.

– **GEAR HEAD (Fig. 28)**

Lubricate with lithium-based grease. Remove the screw and fill with grease, turning the head manually until the grease comes out. Refit the screw.

VARIOUS CHECKS

– Throttle and safety levers: check operation.
– STOP button: check operation.
– Fuel tank: check for any leaks. Do not work in the event of fuel leakage.
– Cooling air slots: clean.
– Cylinder fins: clean.
– Front guard: check condition.
– Cutting unit: clean away grass residues.
– Screws: check they are screwed down tightly.
– Electric cables and connections: check the condition and replace if necessary. Make sure all connection function correctly.

– **SHARPENING THE LINE-CUTTING BLADE**

1. Remove the line-cutting blade **(E)** from the guard **(Fig. 29)**.
2. Clamp the line-cutting blade in a vice. Sharpen the blade using a flat file making sure you keep the cutting angle. Sharpen in one direction only.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

Contact your local Authorised Service Centre for any procedures not considered to be ordinary maintenance.
Repairs carried out by unauthorised service centres and unqualified personnel will invalidate the warranty.

ONLY USE AND REQUEST ORIGINAL SPARE PARTS.

– **STORAGE**

WARNING: if you do not follow these instruction oily deposits may form in the carburettor, making starting difficult or causing permanent damage due to disuse of the brush cutter.

1. Follow all the general recommendations indicated in the storage paragraph of the user manual.
2. Clean the outer part of the engine, the drive assembly, the guard and the line head.
3. Empty the fuel tank.
4. After emptying the fuel tank start the engine.
5. Run the motor at minimum speed until it stops to remove all fuel from the carburettor.
6. Allow the engine to cool (about 5 minutes).
7. Use the specific key to remove the spark plug.

8. Pour in 1 teaspoonful of 2-stroke engine oil (new oil). Pull the starter cord a few times to cover the internal components with a layer of oil. Refit the spark plug.
9. Store the brush cutter in a cool, dry place, far from sources of heat (such as radiators, boilers, etc.) or naked flames.

– **PREPARING THE BRUSH CUTTER AFTER STORAGE**

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord vigorously to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean and check the gap (distance between electrodes) of the spark plug or fit a new spark plug with a suitable gap.
4. Prepare the brush cutter for use
5. Fill the tank with suitable fuel. See paragraph FUEL AND LUBRICANT.

ALL OUR MACHINES ARE TOP QUALITY. THEY ARE PERFECTLY TUNED AND ARE DESIGNED SO THAT THE OPERATOR CAN WORK IN MAXIMUM SAFETY.

– NEVER TAMPER WITH MACHINES
– NEVER WORK WITH MACHINES WITH MISSING OR DAMAGED PARTS.

– **Do not cause disturbance to the natural environment and those around you.**
– **Always work in safety.**
– **Avoid hazardous situations.**
– **Never work alone, especially in remote areas.**
– **Take care over those around you and possible dangers**.
– **Always wear personal protective garments.**
– **Only work with appropriate saws to safety standards and which have been subjected to regular accurate servicing performed by a skilled person!!!**
– **RESPECT THE ECOSYSTEM!!**

GB

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE MEASURE
The machine will not start up or keeps stopping	Incorrect start-up procedure	Follow the instructions in the User Manual.
	Incorrect carburation	Have the carburettor adjusted at an Authorised Service Centre.
	Spark plug dirty	Clean, correct the gap or replace spark plug.
	Fuel filter clogged	Replace the fuel filter.
The machine starts up but there is little power	Dirty air filter	Remove, clean and refit the air filter.
	Incorrect carburetion	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
Motor irregular	Incorrect carburetion	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
Motor has no power when running		
Operation IRREGULAR	Incorrect spark plug gap	Clean, correct the gap or replace spark plug.
Excessive fumes	Incorrect carburetion	Adjust the carburettor at an authorized Service Centre.
	Mixture with incorrect petrol-oil ratio	Use appropriate mixture

GB

TECHNICAL DATA

Model			BJ250 - 250D	
			With fixed shaft	
Motor type			2 -stroke air-cooled	
Displacement			25.4 cm^3	
Power			0.8 kW	
Maximum revolution speed			10.300 rpm	
Idle speed			2.900 rpm	
Tool Maximum revolution speed			7400 rpm	
Drive			Fixed Ø 25.4 mm	
Clutch			Centrifugal	
Spark plug			LD L8RTF	
Ignition			Electronic	
Carburettor			WYJ 398	
Mixture			Petrol – oil 50:1	
Tank capacity			600 cm^3	
			Mono	**Duplex**
Sound power level measured (ISO 10884)		thread	109 dB	108.4 dB
		disk	111.5 dB	111.5 dB
Sound pressure (EN 27917)		thread	99.5 dB	96 dB
		disk	99 dB	97.9 dB
(m/s^2) ISO7916	Minimum revolutions	sx[1]	6.2 m/s^2	2.08 m/s^2
		dx[2]	5.0 m/s^2	2.26 m/s^2
		sx[1]	10.55 m/s^2	4.64 m/s^2
		dx[2]	9.62 m/s^2	5.12 m/s^2
		sx[1]	5.74 m/s^2	7.38 m/s^2
		dx[2]	8.98 m/s^2	5.26 m/s^2
Weight (Kg)* (ISO 11806)			4.9 Kg	5.1 Kg
			Ok	Ok
			Ø 255	Ø 255
			Ø 255	Ø 255
			///	///

*Earthed in accordance with ISO 11806 (without fuel, cutting and protection equipment)

- [1]left (or front)
- [2]right (or rear)

Dec. BJ_cod. 171501019_0 01/02/05 17:07 Pagina 40

E

Estimado Cliente,

Ante todo queremos darle las gracias por la preferencia que nos ha acordado al elegir nuestros productos y deseamos que el uso de esta máquina le reserve grandes satisfacciones y corresponda plenamente con sus expectativas. Este manual ha sido redactado para que pueda conocer bien su máquina y utilizarla en condiciones de seguridad y eficiencia; no olvide que éste forma parte integrante con la máquina, guárdelo al alcance de la mano para poder consultarlo en todo momento y entréguelo junto con la máquina si un día tuviera que cederla o prestarla a otras personas.

Su nueva máquina ha sido proyectada y fabricada siguiendo las normas vigentes, resulta segura y fiable si se usa respetando plenamente las indicaciones que contiene este manual (uso previsto); cualquier otra utilización o el no respetar las normas de seguridad de uso, de mantenimiento y reparación indicadas está considerado como “uso impropio” y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos que pudieran derivar de ello así como de las lesiones acarreadas a sí mismo o a terceros.

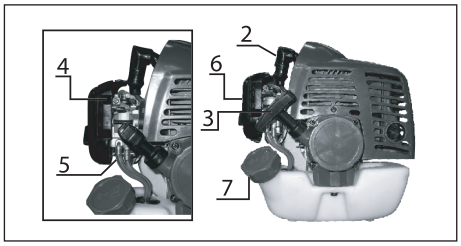
En caso de que se encontrara alguna ligera diferencia entre lo que aquí se describe y la máquina en su posesión, tiene que considerarse que, debido a la continua mejora del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, permaneciendo inalteradas sin embargo las características esenciales a fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas contacte con su revendedor. ¡Buen trabajo!

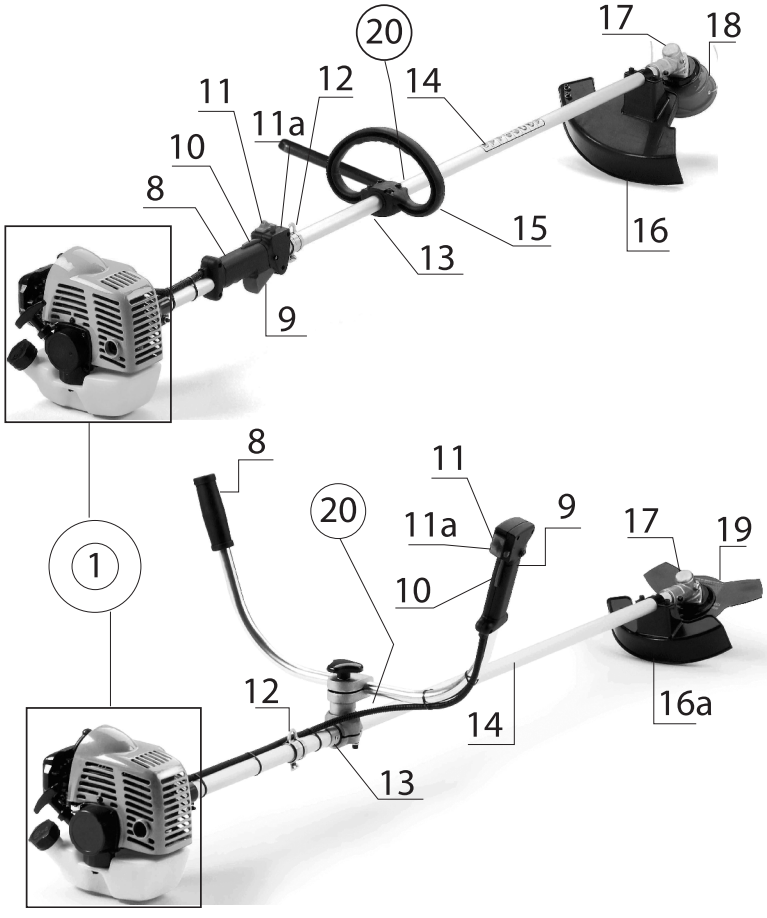
La etiqueta de matrícula sobre las motosierras puede encontrase en distintas zonas según el modelo.
Véase en “Descripción de las partes principales de la motosierra”.
La etiqueta de matrícula es indispensable para toda solicitud de intervención técnica y para el pedido de los recambios, lleva las siguientes indicaciones:

E

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1) Motor
2) Bujía
3) Empuñadura de arranque
4) Palanca del aire “starter’
5) Cebado (Primer)
6) Filtro del aire
7) Tapón tanque de mezcla
8) Empuñadura trasera
9) Palanca acelerador
10) Palanca de seguridad
11) Interruptor de Stop
11a) Palanca de bloqueo del acelerador
12) Enganche correa
13) Pulsador de seguridad
14) Varilla de transmisión
15) Empuñadura delantera
16) Protección delantera
16a) Protección delantera para disco metálico
17) Cabeza de engranajes
18) Cabecilla de corte con hilo de nylon
19) Disco de corte
20) Etiqueta de matrícula



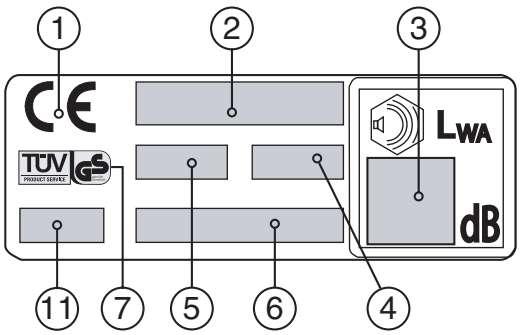


la máquina que usted ha comprado se suministra con el equipo siguiente:
1) manual de instrucciones y mantenimiento; 2) banda de soporte; 3) llave para bujía; 4) llaves hexagonales; 5) hierro redondo.

E

ETIQUETA MATRÍCULA – MODELO

1) Marca de conformidad según la directriz 98/37/CE
2) Nombre y dirección del fabricante
3) Nivelo de potencia acústica LWA según la directriz 2000/14/CE
4) Modelo de referencia del fabricante
5) Modelo de máquina
6) Número de matrícula de la máquina
7) Marca de certificación
11) Año de fabricación



La máquina que usted ha comprado ha sido fabricada para una utilización semi-profesional.

E

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

Todos los elementos de la máquina pueden constituir una potencial fuente de peligro en caso de uso erróneo o de mantenimiento no adecuado.
Es aconsejable prestar atención a los párrafos que van precedidos por las palabras siguientes:

ATENCIÓN:

Se pone en guardia contra el riesgo de heridas personales graves o incluso de muerte, en caso de no respetar las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

Se pone en guardia contra un eventual riesgo de heridas personales graves o de desperfectos del material, en caso de no respetar las instrucciones.

FORMACIÓN

A1. **Leer con atención las instrucciones del presente manual**.

Antes de utilizar el desbrozadoras, es necesario familiarizarse con los mandos y saber parar el motor rápidamente. Es necesario, además, aprender su correcto uso.

A2. **Usar el desbrozadoras para la utilización a que ha sido destinado**, es decir:

- El corte de la hierba mediante un hilo de nylon (ej. Sobre los bordes de arriates, plantaciones, muros, recintos espacios verdes con superficie limitada, para acabar el corte efectuado con una segadora).
- El corte de hierbas altas y matojos, con ayuda de hojas metálicas o plásticas.
- Si en la desbrozadora se encuentra presente el símbolo de prohibición indicado en la pág. 5, está prohibido el uso de hojas de sierra circular. La utilización de hojas de sierra circular con desbrozadoras que tienen este símbolo **expone al usuario a peligro de lesiones muy graves o incluso mortales.**

  Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa o comportar el deterioro de la máquina.

A3. **No permitir nunca el uso del desbrozadoras a niños o a personas que no conozcan las instrucciones.**

Las leyes locales pueden fijar la edad límite para el usuario.

A4. **No utilizar el desbrozadoras**:

- Cuando algunas personas, en particular modo niños, o animales se encuentren en las cercanías del mismo. **Respetar una distancia de seguridad de por lo menos 15 metros entre la máquina y las demás personas presentes**. El desbrozadoras tiene que ser utilizado por una sola persona.
- **Si el usuario ha asumido medicinas o sustancias como alcohol o drogas** que se consideran capaces de alterar los reflejos, la capacidad de vigilancia y/o la capacidad visual.
- **En condiciones de cansancio o de malestar**.
- **En ausencia de los dispositivos de seguridad, por ejemplo sin la protección de la cabeza o del tubo de escape**, o con dichos dispositivos estropeados.
- **Con una protección de la herramienta no adecuada a la herramienta de corte utilizada**. Comprobar que la **hoja de corte del hilo si encuentre en su lugar**, para poder garantizar así la justa longitud del hilo.
- En caso de utilizar una cabecilla con hilo de nylon comprobar que **la hoja corta hilo se encuentre en su sitio**, para garantizar la justa longitud del hilo.

A5. **No modificar el cortabordes o el desbrozadoras**: esto podría comprometer de modo grave la seguridad del operador exponiéndolo a accidentes y a heridas graves.

A6. Tener presente que el propietario o el usuario es responsable de los accidentes o de los riesgos provocados a terceros o a sus bienes.

PREPARACIÓN

B1. **No utilizar el desbrozadoras cuando se esté descalzo o con sandalias. No utilizar el desbrozadoras si se llevan vestidos amplios que podrían pillarse en los matojos o en la herramienta giratoria**.

Durante el trabajo, es obligatorio llevar **pantalones largos**, **botas o calzado contra accidentes con suelas anti-resbalones, gafas o una visera de protección** contra el lanzamiento de objetos, **guantes** (preferen-

temente de cuero) y **auriculares o cascos anti-ruido. En las** zonas en las que existe el riesgo de caída de objetos (ramos, piedras...), proteger la cabeza con un **casco contra los accidentes.**

B2. Inspeccionar minuciosamente la zona por cortar y **eliminar todos los objetos extraños que podrían ser lanzados por la máquina** (piedras, pedazos de madera, pedazos de alambre, huesos, etc...).

B3. **La gasolina es sumamente inflamable**.

- Conservar el carburante en recipientes especialmente previstos para esta función.
- Repostar única y **exclusivamente al aire libre**. **No fumar** durante esta operación o cualquier operación en que se manejen carburantes.
- No quitar nunca el tapón del depósito de carburante o repostar **mientras el motor está en función o cuando esté aún caliente**.
- No arrancar el motor **si ha rebosado gasolina**: alejar el desbrozadoras de la zona en que se ha derramado el carburante y **no provocar ninguna llama** hasta que el carburante no se haya evaporado y mientras los vapores no se hayan disipado.
- Volver a cerrar correctamente el depósito y el recipiente apretando adecuadamente los tapones.
- Antes de poner en marcha la máquina alejarse por lo menos 3 metros del lugar de repostado.

B4. Sustituir los silenciadores de escape defectuosos.

B5. **Antes de cada utilización**, llevar a cabo siempre un **control general** y en particular del aspecto de las herramientas, del grupo de corte, de las protecciones y de los elementos de fijación: esto para comprobar que no estén desgastados, ni estropeados, ni aflojados. **Verificar siempre el buen funcionamiento del gatillo de mando del acelerador y del pulsador de parada «STOP».** Controlar la funcionalidad de la palanca de bloqueo de la palanca del acelerador (palanca de seguridad): debe ser impedido el accionamiento de la palanca del acelerador si contemporáneamente no es apretada la palanca de seguridad colocada sobre el lado superior de la empuñadura.

B6. Verificar la correcta posición de las empuñaduras y del punto de enganche del tirante, así como el buen equilibrado de la máquina.

B7. **Asegurarse de la regulación correcta en el régimen "mínimo de las revoluciones " de modo que la herramienta deje de girar cuando se suelta el gatillo del acelerador.**

USO

C1. **No hacer funcionar el motor en ambientes cerrados** o insuficientemente ventilados en los que se puedan acumular las exhalaciones tóxicas del monóxido de carbono.

C2. **Trabajar sólo y exclusivamente con la luz del día.**

C3. **De ser posible, evitar el uso de la máquina sobre terrenos mojados.**

C4. Durante el trabajo, mantenerse a una distancia de seguridad respecto a la hoja, distancia que depende de la posición del punto de conexión del tirante.

C5. **Caminar, no correr nunca ni ponerse en condiciones de equilibrio inestable.** Tener cuidado con los obstáculos como piedras, cepas etc... que podrían hacer tropezar.

C6. **No utilizar la máquina en declives cuya inclinación pueda constituir un peligro para el usuario**. **En los declives, asegurarse de los propios pasos, trabajar en posición estable**. Trabajar de manera transversal, nunca subiendo o bajando.

C7. **El usuario es quien debe evaluar los riesgos potenciales del terreno a trabajar y tomar todas las precauciones necesarias para garantizar la propia seguridad.** Esto es particularmente importante en los declives, los terrenos accidentados, resbalosos o móviles.

C8. **La utilización de herramientas de corte metálicas** (como por ejemplo disco de 3 puntas, disco de 4 puntas, sierra circular) **comporta el peligro de rebotes en caso de chocar contra obstáculos sólidos** (piedras, cepas, etc...). La desbrozadora se encabrita en dirección opuesta al sentido de rotación de la herramienta.

C9. **No modificar nunca la regulación del motor para llevarlo a un sobre-régimen.**

C10. **Antes de arrancar el motor, comprobar que no haya nadie a menos de 15 metros de la máquina, que la herramienta de corte no toque el suelo y que la máquina sea estable.**

E

C11. La herramienta en rotación puede causar el lanzamiento de objetos presentes en el terreno. Respetar una distancia de seguridad de por lo menos 15 metros entre la máquina y las personas o animales presentes.

No utilizar el desbrozadoras en las cercanías de vehículos o de todo aquello que pudiera sufrir desperfectos por el lanzamiento de objetos.

C12. Arrancar el motor con precaución, respetando las prescripciones de utilización y manteniéndose alejado del utensilio.

C13. Mantener siempre la desbrozadora enganchada a su embragadura durante el trabajo.

C14. Parar el motor y desconectar el hilo de la bujía en los casos siguientes:

- Antes de cualquier intervención en el sistema de corte.
- Antes de cualquier operación de limpieza, de control, de regulación o de reparación de la desbrozadora.

  Solamente las regulaciones del carburador y del mínimo se efectúan con el motor en marcha. Durante estas operaciones operar con el árbol de transmisión montado. Asegurarse además de que la herramienta no entre en contacto con ningún objeto y que la máquina se apoye sólidamente.
- Después de haber chocado contra un objeto extraño controlar el sistema de corte y el eje de transmisión para comprobar que no haya desperfectos. Efectuar las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Si la desbrozadora comienza a vibrar de modo anómalo buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y poner remedio a ello.

C15. Parar el motor en los siguientes casos:

- Cada vez que el desbrozadoras tenga que ser dejado sin vigilancia.
- Antes de llenar el depósito de carburante.
- Durante los desplazamientos entre distintas zonas de trabajo.

C16. No utilizar la máquina de modo continuado, durante largo tiempo. Efectuar algunas pausas apagando el motor.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

D1. Mantener todos los pernos y los tornillos bien apretados para garantizar condiciones de uso seguras. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para obtener un óptimo nivel de prestaciones.

D2. No utilizar la máquina con piezas estropeadas o usadas. Las piezas tienen que ser cambiadas y no reparadas. Utilizar piezas originales.

Las herramientas de corte tienen que llevar siempre la marca del fabricante como también la referencia a la velocidad máxima de utilización.

D3. Utilizar guantes gruesos para el desmontaje y el montaje de la herramienta de corte.

D4. No guardar nunca el desbrozadoras con carburante en el depósito en un ambiente en que los vapores de la gasolina pudieran entrar en contacto con una llama, una chispa o una fuente de calor fuerte.

D5. Guardar el desbrozadoras en un ambiente limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

D6. Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en cualquier local.

D7. Para reducir los riesgos de incendio, liberar el desbrozadoras de hojas, hilos de hierba y aceite superfluo, en particular el motor y sus aletas de refrigeración y el tubo de descarga, como también el depósito del carburante.

D8. Si el depósito del carburante tiene que ser vaciado, efectuar esta operación al aire libre y cuando el motor esté frío.

D9. No añadir, quitar o modificar ningún componente de la máquina.

Esto podría causar:

- **lesiones al operador y a otras personas presentes**
- **daños a la máquina**

Además esto **anularía la garantía.**

D10. Durante. Durante el almacenaje o el transporte, cubrir siempre la hoja de corte con su protección de transporte para prevenir heridas accidentales.

D11. Para respetar el medio ambiente, evitar eliminar el aceite o la gasolina echándolos en el alcantarillado, en los canales de desagüe o tirándolos al suelo directamente. Una estación de servicio local podrá hacer reciclar el aceite y la gasolina con toda seguridad.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

EMPUÑADURA DELANTERA

Las desbrozadoras se suministran usualmente con empuñadura delantera desmontada incluida en el embalaje. Por lo tanto es necesario proceder con la fijación de la misma según lo indicado a continuación.

DESBROZADORAS MONO (Fig. 1)

Es necesario fijar la empuñadura delantera provista de protección (barrera). En el tubo de transmisión hay un distanciador de metal **(E)** que garantiza una distancia mínima entre la empuñadura posterior y delantera. Es necesario posicionar la empuñadura delantera en el tubo de transmisión delante de este distanciador. Introducir las tuercas cuadradas en los asientos adecuados en la empuñadura, luego introducir los tornillos con arandelas. Apretar los tornillos gradualmente y de modo uniforme. Antes de bloquear definitivamente regular la posición de la empuñadura delantera. Luego completar el cierre atornillando los tornillos en igual medida.

ATENCIÓN: no modificar o dañar el distanciador de metal. Respetar la distancia mínima entre las empuñaduras. Trabajar siempre en seguridad.

DESBROZADORAS DUPLEX (FIG. 2)

Es necesario fijar la empuñadura delantera. Utilizar la manecilla **A (fig. 2)** destornillando y aflojando el sistema de bloqueo de la empuñadura. NB: no es necesario destornillar totalmente el tornillo de bloqueo. Es suficiente aflojar el tornillo para que sea posible introducir la empuñadura en el sistema de bloqueo.
Introducir en el soporte de la empuñadura las semiempuñaduras controlando de haber efectuado correctamente la unión de las dos partes de la empuñadura. Utilizar nuevamente la manecilla A y apretar sin cerrar. Regular la posición de la empuñadura, luego cerrar de modo adecuado hasta obtener el bloqueo seguro de la misma.

ATENCIÓN: nunca trabajar con empuñaduras no fijadas correctamente o flojas.

ATENCIÓN: en la transmisión, en correspondencia del punto de fijación de la empuñadura delantera, hay un distanciador de metal (ref. E fig. 2) fijado en el tubo de transmisión. Esto indica la posición correcta de la empuñadura. No modificar la posición del travesaño de fijación de la empuñadura delantera. Trabajar en seguridad.

PROTECCION DELANTERA (fig. 3)

ATENCIÓN: La protección debe montarse de modo adecuado para respetar la posición correcta de la cuchilla cortaalambres y proteger al operador.
Nunca trabajar sin la protección. La protección debe montarse mediante los tornillos y arandelas adecuados suministrados con la máquina.
La protección debe ser adecuada tanto para el modelo de máquina como para la herramienta de corte utilizada.
Cuando se utiliza el cabezal de alambres es necesario montar la protección provista de cuchilla cortaalambres.
Cuando se utiliza el disco metálico es necesario montar en la máquina la protección delantera específica, sin cuchilla cortaalambres, suministrada con la máquina e incluida en el embalaje.

ATENCIÓN: Para garantizar el uso correcto y seguro de la desbrozadora es obligatorio seguir minuciosamente las instrucciones de montaje de los componentes de protección y seguridad. El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la desbrozadora no equipada con los órganos de protección y de seguridad anteriormente descritos.

HERRAMIENTA DE CORTE

La utilización de herramientas de corte que no sean cabezas de 2 hilos, discos metálicos u hojas de sierra circular, pueden causar desgaste precoz y desperfectos de la máquina.

DISCOS METÁLICOS (Fig. 4)

a) **Ponerse un par de guantes de protección antes de tocar el disco metálico.**
b) Introducir en el eje del cabezal la virola metálica **(A)**, el disco metálico **(B)**, la virola **(C)**, el cárter fijo **(D)**, y la tuerca hexagonal con arandela **(E)**, atornillándolo en sentido

antihorario.

c) Para obtener un bloqueo seguro es necesario bloquear la rotación de pequeño árbol: introducir la varilla de acero **(H)** (suministrada en dotación) en el orificio presente en el lado de la arandela **A**, hacer girar lentamente la herramienta hasta que la varilla penetre en el orificio presente en el lado de la cabecilla, bloqueando así la rotación de la herramienta. Apretar la tuerca y extraer la varilla del orificio.

ATENCIÓN: Si en la desbrozadora se encuentra presente el símbolo de prohibición indicado en la **pág. 4**, está prohibido el uso de hojas de sierra circular. La utilización de hojas de sierra circular con desbrozadoras que tienen este símbolo expone al usuario a peligro de lesiones muy graves o incluso mortales.

CABEZAL DE ALAMBRES (Fig. 5)

a) Introducir en el eje del cabezal la virola acanalada **(A)**, la virola metálica **(B)** luego atornillar en sentido antihorario (el roscado es hacia la izquierda) el cabezal de alambres **(C)**.

b) Para obtener un bloqueo seguro es necesario bloquear la rotación del eje: introducir la varilla de acero **(H)** (suministrada en dotación) en el orificio presente en el lado del anillo **A**, hacer girar lentamente la herramienta hasta que la varilla penetre en el orificio presente en el lado de la cabecilla, bloqueando así la rotación de la herramienta.

CORREA DE SOSTÉN (Fig. 6)

La desbrozadora se suministra dotada de correa de sostén sencilla. Hacer pasar la correa de sostén encima del hombro izquierdo hacia el costado derecho. Luego enganchar el mosquetón en el correspondiente gancho de sostén presente en el tubo de transmisión de la desbrozadora.

Para una mayor eficiencia y seguridad en el trabajo, regule las correas según su altura y corpulencia.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Para utilizar la desbrozadora, es necesario llevar ropa que proteja del impacto contra objetos lanzados por el utensilio (por ejemplo piedras). Es necesario llevar **calzado de seguridad** con de suela anti-resbalones, **guantes, gafas protectoras** (la visera si utilizada por sí sola no protege suficientemente los ojos), **ropa adherente**. No llevar vestidos amplios, bufandas, corbatas, joyas ni otros colgantes que podrían pillarse en la maleza. Los cabellos largos tienen que estar recogidos y protegidos.

Si se realizan trabajos de poda, abatimiento de arbustos, desbroce u otros trabajos en lugares donde podrían verificarse caídas de objetos, es necesario llevar un **casco de protección contra los accidentes**.

ATENCIÓN: Leer atentamente el capítulo Prescripciones de seguridad de este manual.

INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

Controlar que todos los tornillos estén bien apretados y que haya una buena lubricación de los órganos mecánicos. Controlar la hoja, comprobar que esté bien afilada y que no presente signos de desperfectos. Controlar que la protección del disco hoja se encuentre en su sitio. Controlar el filtro del aire: tiene que estar limpio. Filtros del aire sucios pueden causar un menor rendimiento.

CARBURANTE Y LUBRICANTE

CARBURANTE

Esta máquina está equipada con un motor de 2 tiempos. Es necesario por consiguiente utilizar una mezcla compuesta por gasolina y aceite lubricante para motores 2T.

ATENCIÓN: Utilizar sólo carburantes y lubrificantes de calidad para mantener las prestaciones del motor y garantizar la duración de los órganos mecánicos.

ATENCIÓN: No usar **NUNCA** sólo la gasolina de su coche. Esto provocaría daños permanentes en el motor y anularía la Garantía de este producto. No utilice NUNCA mezclas que hayan sido preparadas más de 60 días antes.

COMBUSTIBLES ACONSEJADOS

Algunas gasolinas convencionales están mezcladas con productos oxigenadores como alcohol o compuestos de éter u otro aptos a respetar la limpieza del aire. Su motor ha sido proyectado para operar satisfactoriamente con cualquier gasolina

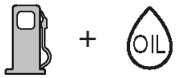
estudiada para auto-tracción incluso el uso de gasolinas oxigenadas.

Utilizar gasolina sin plomo.

Aceite motor
Utilizar únicamente aceite sintético de óptima calidad para motores de 2 tiempos.

Su revendedor dispone de aceites de óptima calidad especialmente estudiados para garantizar una elevada protección de los órganos mecánicos y por lo tanto una larga eficiencia de los motores.
Diríjase a su revendedor de confianza.

Composición de la Mezcla
USAR UNA MEZCLA DE GASOLINA Y ACEITE SINTÉTICO ESPECÍFICO DE ALTA CALIDAD PARA MOTORES DE 2 TIEMPOS CON UN PORCENTAJE DEL 2%
PORCENTAJE GASOLINA-ACEITE 50:1 = 2% DE ACEITE.



(SYNTETIC OIL 2T)

Atención: si para la preparación de la mezcla no dispone de aceite sintético para motores de dos tiempos y utiliza aceite de tipo mineral específico para la lubricación de motores de 2 tiempos será necesario preparar una mezcla al 4% de aceite.

PORCENTAJE GASOLINA-ACEITE 25:1 = 4% de aceite.

ATENCIÓN: ¡Líquido inflamable!
Conserve el carburante en recipientes adecuados y en lugares seguros lejos de fuentes de calor o llamas libres. No deje el recipiente al alcance de los niños.

MEZCLA CARBURANTE

Añadir aceite en un contenedor adecuado para contener gasolina y aceite, sucesivamente introducir la gasolina. Agitar el contenedor para obtener una mezclado esmerado.

ATENCIÓN: con la presión que se genera en el interior del recipiente.

Conservación de la mezcla
La mezcla está sometida a envejecimiento. Esto quiere decir que paulatinamente el carburante pierde sus características. Evite la preparación de grandes cantidades de mezcla, más bien es aconsejable procurarse la necesaria para aproximadamente un mes. Utilice siempre carburante de óptima calidad y con elevadas prestaciones.

Cuando se disponga a repostar agite de manera enérgica el recipiente para facilitar el mezclado de aceite / gasolina.

ATENCIÓN: con la presión que se genera en el interior del recipiente.

LLENADO DEL DEPÓSITO CARBURANTE

ATENCIÓN: La presión puede aumentar en los recipientes que contienen gasolina a causa de la temperatura ambiente.
Abrir el tapón con cautela para evitar cualquier lanzamiento. Depositar el carburante en un lugar fresco y no dejarlo nunca al sol.

PRECAUCIÓN

- **(Fig. 7)** Colocar la máquina de modo estable con la apertura del depósito vuelta hacia arriba.
- Limpiar el tapón del depósito y la zona circunstante para evitar que cuerpos extraños puedan entrar en el depósito.
- Llenar el depósito utilizando un contenedor apto para evitar la salida accidental de carburante.

ATENCIÓN:

- La gasolina es sumamente inflamable y en ciertas condiciones explosiva.
- Repostar en ambiente bien ventilado y con motor apagado. No fumar, no provocar llamas ni chispas en el ambiente donde se abastece el motor y donde se conserva el carburante.
- No llenar excesivamente el depósito. Después del repostado comprobar que el tapón del depósito esté cerrado de manera correcta y segura.
- Tener cuidado de no derramar carburante durante el abastecimiento. El carburante derramado o sus vapores pueden encenderse. Si se ha derramado carburante, comprobar que el área esté seca antes de arrancar el motor.
- Evitar el contacto prolongado de la piel con el carburante y el respirar los vapores.
- Mantener el carburante lejos del alcance de los niños.

E

ARRANQUE

Antes de poner en marcha el motor comprobar que el rayo de acción de la máquina esté libre de personas o cosas, para las cuales podría ser una fuente de peligro.

ATENCIÓN: Para impedir un accionamiento involuntario del acelerador, el gatillo de accionamiento está dotado de una seguridad: si no es apretada la palanca de seguridad presente en el lado opuesto de la misma empuñadura, la palanca de mando del acelerador no puede ser accionada. Antes de arrancar la máquina, verificar siempre la funcionalidad de la palanca de seguridad.

Arrancar el motor con la máquina en posición plana y estable.

ARRANQUE CON MOTOR FRIO

- **(fig. 8)** posicionar el interruptor de stop, situado en la empuñadura donde se encuentra la palanca del acelerador, en posición de **"START"**
- **(fig. 9)**) Actuando al mismo tiempo sobre la palanca de seguridad **(ref.1)** y sobre el acelerador **(ref. 2)**, pulsar la tecla **BLOQUEO ACELERADOR (ref. 3)**. Siempre teniendo pulsado el bloqueo del acelerador soltar la palanca del acelerador hasta obtener su bloqueo. Dicha operación permite una preaceleración del carburador.
  Atención: no tocar la palanca del acelerador. En realidad acelerando se provoca el retorno del bloqueo del acelerador.
- **(fig.10)** pulsar por 6-7 veces el primer de plástico **(ref. 5)** situado en la parte inferior del carburador. Esta operación llama la mezcla fresca al carburador, facilitando el arranque
- **(fig.10)** Su máquina tiene la indicación de 2 posiciones de la palanca de aire (choke): **CLOSE "–"** y **RUN "I"** . Mover la palanca en la posición **CLOSE "–"**
- **(fig.11)** Bloquear de modo firme el motor con la mano izquierda. Agarrar con la mano derecha la manecilla de arranque.
- Jalar de modo firme la manecilla de arranque hasta que no se realicen las primeras señales de arranque.
- **(fig.10)** A este punto desplazar la palanca de aire en posición **RUN "I".** Jalar nuevamente la manecilla hasta obtener el arranque del motor.

ATENCIÓN: cuando se arranca el motor, la herramienta de corte comienza a girar inmediatamente. Pulsar y luego soltar la palanca del acelerador. La tecla de bloqueo del acelerador se suelta y el motor se posiciona en régimen de mínimo.

- Dejar funcionar al mínimo por algunos minutos para permitir un calentamiento del motor gradual.

Advertencia: cuando se arranca la máquina jalar la manecilla de arranque siempre de modo firme.

PRECAUCIÓN

- No tirar de la manilla de arranque hasta el desenrollado total de la cuerda.
- Tirar siempre de la cuerda de arranque recta hacia afuera. Tirar de la cuerda de arranque con un ángulo distinto provoca rozamiento contra el casquillo. Este rozamiento comporta el deterioro de la cuerda y un desgaste más rápido.
- Impugnare siempre la manilla de arranque al soltarla. No permitir nunca que la manilla choque desde la posición extendida contra la sede del arranque. Esto podría hacer que la cuerda se pillara o consumara y estropearía el conjunto del starter.
- No apoyar nunca el pie o la rodilla sobre el tubo de transmisión para bloquear la máquina; esta acción podría deformar la varilla de transmisión haciéndola inutilizable.

ATENCIÓN: Cuando el motor se arranca, la herramienta de corte empieza a girar inmediatamente. Poner la máquina al mínimo presionando y luego soltando la palanca del acelerador.
Verificar que el dispositivo de corte deja de girar cuando el motor esté al mínimo.

NOTA: Si el motor no se pone en marcha, después de haber repetido las operaciones, consultar el párrafo Localización de Averías.

ARRANQUE (EN CALIENTE)

El procedimiento de arranque del motor en caliente es idéntica a la del arranque con el motor frío, excepto por el hecho de que no es necesario intervenir sobre la palanca del aire colocada sobre el carburador.

PARA PARAR EL MOTOR (Fig. 12)

Soltar el gatillo del acelerador. Dejar que el motor vuelva al mínimo. Poner en la posición de **STOP** el interruptor hasta la parada del motor.

REGULACIÓN DEL CARBURADOR

La carburación es efectuada por el Fabricante en todas las máquina que produce.
Verificar que el filtro del aire esté limpio y regularmente montado.
El tornillo de regulación de la "mariposa" (tornillo mecánico) está fijado de modo que la herramienta de corte, con el motor en movimiento en régimen de mínimo, no gire.
Si la herramienta de corte girara con el motor en movimiento al régimen de mínimo, intervenir sobre el tornillo de regulación de la mariposa (colocada al lado de la palanca del aire sobre el carburador) **(Fig.13, ref. T)** girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se logre la parada de la herramienta.
En esta situación el motor tiene que permanecer de todos modos en movimiento y tener una rotación regular.

Si se hicieran necesarias ulteriores regulaciones del carburador, le aconsejamos que se dirija a su Revendedor o a un Taller Autorizado.

INSTRUCCIONES PARA EL CORTE

ULTERIORES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
Prima de utilizar la máquina, volver a leer todas las prescripciones de seguridad de este manual.

CUIDADO / PRECAUCIONES
- SI NO SE TIENE FAMILIARIDAD con la utilización de la máquina, probar los procedimientos con el motor apagado y el interruptor en posición OFF "STOP".
- DESALOJAR SIEMPRE EL ÁREA DE TRABAJO de objetos come latas, botellas, piedras etc. Si se golpean estos objetos se puede causar serias lesiones al operador o a otras personas presentes y estropear la máquina. Si se choca accidentalmente con un objeto, APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR y examinar la máquina. No operar nunca con la máquina estropeada o defectuosa.
- CORTAR O SEGAR SIEMPRE CON EL RÉGIMEN MÁXIMO. Al comienzo y durante el trabajo, no operar con baja velocidad.
- NO UTILIZAR la máquina para algo que sea distinto del cortar la hierba. NO SEGAR por encima de la altura de la rodilla.
- NO UTILIZAR la máquina con otras personas o animales en las cercanías. Mantener como mínimo 15 metros de distancia entre el operador y otras personas o animales cuando se corte o nos movamos. Durante la siega más pesada consentir como mínimo una distancia de 30 metros entre el operador y las demás personas o animales.
- SI SE UTILIZA LA MÁQUINA EN DECLIVES, mantenerse antes del grupo de corte. NO UTILIZAR LA MÁQUINA si hay incluso un riesgo leve de resbalarse o de perder el equilibrio.
- NO UTILIZAR la máquina DE MODO CONTINUADO, durante tiempos prolongados. EFECTUAR ALGUNAS PAUSAS apagando el motor.

USO DE LA DESBROZADORA

ATENCIÓN: Leer atentamente el capítulo Prescripciones de seguridad de este manual.

DISCOS METÁLICOS

El disco de 4 puntas es adecuado para el corte de hierba resistente, sobre superficies extensas. Para el corte de la hierba hay que utilizar la desbrozadora como una hoz manual: cortar la hierba moviendo la desbrozadora de derecha a izquierda, volver a llevarla luego a la derecha manteniéndola fuera de la vegetación y así sucesivamente. Proceder con movimientos oscilatorios circulares de amplitud 60°-90° **(Fig. 14)**.
El disco de 3 puntas es adecuado al corte de maleza y pequeños arbustos de hasta 2 cm de diámetro.
En este caso, introducir el disco por encima de la vegetación, descender luego con la cabeza segadora para cortar los ramos reduciéndolos en pedacitos **(Fig. 15).**

ATENCIÓN: Cuando se utiliza el disco metálico es necesario montar en la máquina la protección delantera específica, sin cuchilla cortaalambres, suministrada con la máquina e incluida en el embalaje.

ATENCIÓN: El uso de utensilios metálicos comporta el peligro de contragolpes en cuanto

E

la herramienta entra en contacto con obstáculos sólidos (troncos, ramos, piedras etc.). Estos rebotes del aparato, difícilmente controlables, pueden comprometer gravemente la seguridad del operador y provocar graves daños a la máquina. No tocar nunca el terreno con la hoja.

CABEZA DE HILOS

ATENCIÓN: NO UTILIZAR nunca hilos que no sean de nylon (como por ejemplo hilo metálico, hilo metálico plastificado) y/o no aptos para la cabecilla utilizada. Esto podría causar heridas serias y lesiones.

ATENCIÓN: Cuando se utiliza el cabezal de alambres es necesario montar la protección provista de cuchilla cortaalambres.
No utilizar cabezales muy desgastados: podrían separarse de los componentes y ser un peligro para el usuario.
La máquina que usted ha comprado está equipada con una cabecilla tipo pon y listo (Tap & Go).
Para soltar nuevo hilo: con el motor a la máxima velocidad, golpear contra el terreno con la cabecilla de hilos **(Fig.16)**. El hilo es soltado automáticamente La cuchilla corta el hilo en exceso.

PRECAUCIONES: Quitar periódicamente las hierbas que se enrollan en la máquina, esto para prevenir el recalentamiento de la varilla de transmisión. La hierba, al pillarse alrededor del eje, puede enrollarse debajo de la protección de la cabecilla cortadora de césped frenando la rotación de la herramienta (Fig. 17). Quitar la hierba que se haya pillado con un destornillador o con otra herramienta similar para permitir que el eje se enfríe correctamente y para permitir que la herramienta gire libremente.

– TÉCNICAS DE CORTE

Cuando la máquina está correctamente equipada con protección y cabecilla de hilos, puede eliminar hierba alta y malas hierbas desagradables a la vista – delante de cercas, muros, cimientos, aceras, alrededor de los árboles etc. Esta máquina puede ser utilizada incluso para eliminar la vegetación no deseable del campo, para una fácil preparación del jardín o para limpiar completamente una particular zona del jardín.

NOTA: Incluso con la protección montada, el corte alrededor de las aceras, cimientos, muros etc. puede causar un desgaste del hilo superior al normal.

CORTE / MOVIMIENTO
Proceder con una marcha regular con un movimiento de lado a lado similar al de la hoz tradicional. No inclinar la cabecilla de hilos durante la operación. Probar a cortar a la altura justa en una zona pequeña. Mantener la cabecilla de hilos a una distancia del terreno constante para obtener una altura de corte uniforme **(Fig. 18)**.

CORTE DE PRECISIÓN
Colocar la desbrozadora recta con una ligera inclinación para que la parte inferior de la cabecilla no toque el terreno y la línea de corte se encuentre en el punto deseado. Cortar siempre lejos del operador. No mover la desbrozadora acercando la cabecilla de hilos hacia el operador.

CORTE EN PROXIMIDAD DE RECINTOS / CIMIENTOS (Fig. 19)
Acercar lentamente, sin golpear con fuerza, la cabecilla de hilos a recintos, piquetes, rocas, muros etc.
Si el hilo entra en contacto con rocas, muros, cimientos y similares, podría romperse o gastarse. Si el hilo queda pillado en recintos, puede cortarse, romperse bruscamente.

CORTE ALREDEDOR DE LOS ÁRBOLES (Fig. 20)
Cortar acercándose lentamente a los troncos de los árboles de manera que no se produzcan choques del hilo contra el árbol. Caminar alrededor del árbol de izquierda hacia derecha. Acercar la hierba que hay que cortar con la extremidad del hilo y manteniendo la cabecilla de hilos ligeramente inclinada hacia adelante.
NOTA: El hilo de nylon puede CORTAR O ESTROPEAR LOS PEQUEÑOS ARBUSTOS. El choque del hilo de nylon contra el tronco de arbustos o árboles con corteza blanda PUEDE DAÑAR GRAVEMENTE A LA PLANTA.

ATENCIÓN: Poner un cuidado extremado cuando se siegue. Mantener una distancia de 30 metros entre el operador y otras personas o animales.

SIEGA
Para los cortes más pesados inclinar la cabecilla de hilos con un ángulo de aproximadamente 30 grados a la izquierda. Regular la empuñadura si desea obtener un control mejor durante esta operación. No operar de este modo si hay una incluso leve posibilidad de provocar el lanzamiento de objetos que puedan perjudicar a personas, animales u otros bienes **(Fig. 21)**.

ATENCIÓN: NO BARRER CON LA DESBROZADORA inclinando la cabecilla de hilos. No utilizar la máquina para barrer lejos la suciedad de las aceras etc. Su máquina es potente y podría lanzar pequeñas piedras etc. a 15 metros o más, causando heridas, lesiones a personas y animales o daños a los bienes cercanos como automóviles, ventanas etc. (Fig. 22).

MANTENIMIENTO ORDINARIO

– SUSTITUCIÓN DEL HILO DE LA CABEZA CORTA CÉSPED

Para sustituir el hilo de nylon, seguir las instrucciones adjuntas a la cabecilla (hoja de integración separada del manual).

ATENCIÓN: No sustituir nunca el hilo de nylon con hilo de otro material (p. ej. alambre)

– AFILADO DEL DISCO DE 3 O 4 DIENTES

ATENCIÓN: UTILIZAR GUANTES DE PROTECCIÓN ANTES DE EFECTUAR LAS OPERACIONES QUE SEGUIDAMENTE SE DESCRIBEN

Afilar con una lima plana adecuada **(Fig. 23)**.
En la **figura 24 y 25** están indicados:

A) Afilado erróneo
B) Límites de afilado
C) Ángulos erróneos y desiguales

Todos los dientes tienen que estar afilados del mismo modo. Los discos de 3 y 4 puntas se pueden utilizar por ambos lados. Cuando uno de ellos está desgastado hay que girar el disco para utilizar el otro lado.

Antes de proceder a afilado, ponerse **un par de guantes** para evitar cortarse. Es importante conservar un correcto equilibrado incluso después del afilado.
El disco metálico no tiene que ser reparado: es **necesario sustituir el disco** en cuanto se noten inicios de rotura o se supere el límite de afilado.

ATENCIÓN: Desmontar el capuchón de la bujía antes de proceder a afilarla.
Antes de proceder al afilado, ponerse un par de guantes para evitar cortarse con la hoja.
Peligro de lesiones graves.

– FILTRO DEL AIRE (Fig. 26)

PRECAUCIONES: No operare nunca sin el filtro del aire. El filtro del aire tiene que mantenerse limpio. Si se estropea o está gastado, montar un filtro nuevo.

Para Limpiar el Filtro (Fig. 26):
1. Utilizar la perilla **(A)** y destornillar (sentido antihorario). Quitar la tapa del filtro, luego sacar el filtro de aire de la base del soporte.
2. Lavar el elemento filtrante con agua y jabón. **¡NO UTILIZAR GASOLINA!**
3. Dejar secar al aire el filtro.
4. Volver a montar el filtro.

NOTA: Sustituir el filtro si está gastado, desgarrado, estropeado o si no puede volver a limpiarse.

– REGULACIÓN DEL CARBURADOR

El carburador ha sido pre-regulado en la fábrica para obtener las mejores prestaciones.
Si son necesarias ulteriores regulaciones, le rogamos que se dirija al Centro de Asistencia más cercano.

– BUJÍA (Fig. 27)

1. El gap (distancia entre los electrodos) de la bujía es de 0.6 mm / .025". Registrar de ser necesario.
2. Limpiar los eventuales residuos carbonosos
3. El par de cierre tiene que estar comprendido entre los 12 y los 15 Nm. Conectar el capuchón de la bujía.

– CABEZA DE ENGRANAJES (Fig. 28)

Lubricar con grasa a base de litio . Quitar el tornillo e introducir la grasa haciendo girar manualmente la cabeza hasta que la grasa salga. Volver a introducir el tornillo.

E

CONTROLES VARIOS

- Palancas acelerador y seguridad: verificar su funcionamiento.
- Pulsador de STOP: verificar su funcionalidad.
- Depósito del carburante: verificar la presencia de eventuales pérdidas. No trabajar en presencia de pérdidas de carburante.
- Rendijas de paso del aire de refrigeración: limpiarlas.
- Aletas cilindro: limpiarlas.
- Protección delantera: verificar su estado.
- Grupo de corte: limpiar los restos de hierba.
- Tornillos: verificar su torsión.
- Cables eléctricos y conexiones: verificar su estado y, si es necesarios, sustituir. Asegurarse de que todas las conexiones sean funcionales.

– AFILADO DEL CUCHILLO CORTA-HILO

1. Quitar el cuchillo corta-hilo **(E)** de la protección **(Fig. 29)**.
2. Fijar el cuchillo corta-hilo en una morsa. Afilar el cuchillo utilizando una lima plana prestando atención a mantener el ángulo de corte. Afilar en una sola dirección.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Para efectuar todas aquellas intervenciones que difieren del mantenimiento ordinario, es aconsejable recurrir a un Centro de Asistencia Autorizado. Reparaciones efectuadas por talleres no autorizados, causan la pérdida de validez de la garantía.

USAR Y EXIGIR SOLO RECAMBIOS ORIGINALES.

– ALMACENAJE

ATENCIÓN: Si no se siguen estas indicaciones podrían formarse depósitos de aceite en el carburador, esto podría hacer dificultoso el arranque o provocar daños permanentes debidos a la inactividad de la máquina.

1. Seguir todos los consejos generales que se dan en el párrafo almacenaje del manual del usuario.
2. Limpiar la parte externa del motor, del conjunto de la transmisión, de la protección y de la cabecilla de hilos.
3. Vaciar el depósito del carburante.
4. Después de haber vaciado el depósito, poner en marcha el motor.
5. Mantener el motor al mínimo hasta que se apague. Esto sirve para vaciar el carburador de la mezcla.
6. Dejar enfriar el motor (aproximadamente 5 minutos).
7. Utilizando la llave correspondiente, quitar la bujía.
8. Echar 1 cucharadita de aceite para motores de 2 tiempos (aceite nuevo). Tirar de la cuerda de arranque varias veces para que los componentes internos se cubran con un velo de aceite. Volver a montar la bujía.
9. Almacenar la máquina en un lugar fresco y seco, lejos de fuentes de calor (por ejemplo radiadores, calderas, etc.) o llamas.

– SACAR LA MAQUINA DEL DEPOSITO

1. Quitar la bujía.
2. Tirar de la cuerda de arranque con decisión para quitar los excesos de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar y controlar el gap (distancia entre los electrodos) de la bujía o montar una bujía nueva que tenga un gap adecuado.
4. Preparar la máquina para el funcionamiento
5. Llene el depósito con la mezcla adecuada. Consultar el párrafo CARBURANTE Y LUBRICANTE.

TODAS NUESTRAS MÁQUINAS SON DE ÓPTIMA CALIDAD, POSEEN UNA PERFECTA PUESTA A PUNTO Y HAN SIDO ESTUDIADAS PARA GARANTIZAR LA MÁXIMA SEGURIDAD DEL OPERADOR.

– NO MODIFIQUE NUNCA LAS MAQUINAS
– NO TRABAJE NUNCA CON MAQUINAS INCOMPLETAS O QUE TENGAN PARTES ESTROPEADAS.

- **Trabaje siempre con seguridad.**
- **Evite situaciones de peligro**
- **No trabaje nunca solo, sobre todo en zonas alejadas de centros habitados.**
- **Preste atención a quienes le rodean y a los posibles peligros.**
- **Equípese siempre con los indumentos de protección individual.**
- **Trabaje sólo con máquinas adecuadas a las normas de seguridad y sometidas a un esmerado mantenimiento periódico llevado a cabo por una persona competente.**
- **¡RESPETE EL ECOSISTEMA!**

E

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
La máquina no arranca o bien no se mantiene en marcha	Procedimiento de arranque no correcto	Seguir instrucciones del Manual usuario.
	Carburación no correcta	Hacer regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado.
	Bujía sucia Limpiar,	Corregir gap o cambiar la bujía.
	Filtro carburante obturado	Sustituir filtro carburante.
La máquina arranca pero tiene poca potencia	Filtro aire sucio Quitar,	limpiar y volver a montar el filtro del aire.
	Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado.
Motor irregular	Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado.
El motor no tiene potencia bajo carga		
Funcionamiento IRREGULAR	Bujía con gap	Limpiar, corregir gap o cambiar la bujía.
Excesivo humo	(distancia entre electrodos) erróneo Carburación no correcta	Regular el carburador en un Centro de Asistencia autorizado
	Mezcla con relación gasolina – aceite errónea	Usar una mezcla adecuada

E

DATOS TECNICOS

Modelo			BJ250 - 250D	
			Con varilla fija	
Tipo de motor			2 tiempos refrigerado por aire	
Cilindrada			25.4 cm^3	
Potenza			0.8 kW	
Velocidad máxima de rotación			10.300 rpm	
Velocidad mínima de rotación			2.900 rpm	
Velocidad máx. de rotación herramienta			7400 rpm	
Transmisión			Fija Ø 25.4 mm	
Embrague			Centrifuga	
Bujía			LD L8RTF	
Encendido			Electrónica	
Carburador			WYJ 398	
Mezcla			Gasolina – aceite 50:1	
Capacidad depósito			600 cm^3	
			Mono	**Duplex**
Potencia sonora medido (ISO 10884)		hilo	109 dB	108.4 dB
		disco	111.5 dB	111.5 dB
Pressión sonora (EN 27917)		hilo	99.5 dB	96 dB
		disco	99 dB	97.9 dB
(m/s^2) ISO7916	Número de revolucio-nes mín	sx[1]	6.2 m/s^2	2.08 m/s^2
		dx[2]	5.0 m/s^2	2.26 m/s^2
		sx[1]	10.55 m/s^2	4.64 m/s^2
		dx[2]	9.62 m/s^2	5.12 m/s^2
		sx[1]	5.74 m/s^2	7.38 m/s^2
		dx[2]	8.98 m/s^2	5.26 m/s^2
Masa (Kg)* (ISO 11806)			4.9 Kg	5.1 Kg
			Ok	Ok
			Ø 255	Ø 255
			Ø 255	Ø 255
			///	///

* Masa según norma ISO 11806 (sin carburante dispositivos de corte y protección

- [1]izquierda (o delantera)
- [2]derecha (o trasera)

NOTE

NOTE

Dec. BJ_cod. 171501019_0 01/02/05 17:07 Pagina 60

Cod. 171501019/0